

Министерство по национальной политике и делам религий РД
Дагестанский государственный университет
Центр изучения родных языков

*П. М. Ахмедова, З. М. Гусейнова, З. М. Юсупова,
Б.М.Гусейнова, З.М.Юсупова, П.Т.Алиева*

Салам: разговорный даргинский язык Начальный уровень



Махачкала – 2022

УДК 811.351.22(075.2)

ББК 81.603я71

А-95

**Издается при поддержке Министерства
по национальной политике и делам религий РД**

Ответственный редактор:

Хайбулаева А. М., кандидат филологических наук.

Рецензенты:

Ибрагимова Г. О., кандидат филологических наук.

Багомедов М.Р., доктор филологических наук, зав. кафедрой
дагестанских языков ДГУ.

**Ахмедова П.М., Гусейнова З.М., Юсупова З.М., Гусейнова Б.М.,
Юсупова З.М., Алиева П.Т.**

А-95 Салам: разговорный даргинский язык. – Махачкала: Издательство АЛЕФ, 2022. – 168 с.

ISBN 978-5-00212-111-3

DOI: 10.33580/9785002121113

© Ахмедова П.М., Гусейнова З.М., Юсупова З.М.,
Гусейнова Б.М., Юсупова З.М., Алиева П.Т., 2022

© Издательство АЛЕФ, 2022

Учебное пособие «Салам» открывает новую серию учебников для детей, изучающих родной язык. Эта серия – первая попытка создать учебно-методический комплект по родному языку как иностранному, то есть для тех, кто никогда не владел языком своих предков и не имеет возможности жить и общаться в языковой среде.

Пособие создано совместным авторским коллективом на основе современных методологических и лингвострановедческих подходов в изучении языков. Разнообразный речевой материал, диалоги на актуальные темы, фольклорные тексты, кроссворды, красочные иллюстрации, интересные факты о быте и культуре народов Дагестана помогут не только освоить язык, но и развить когнитивные и творческие способности учащихся, а также превратить процесс обучения в увлекательную познавательную деятельность.

К пособию прилагается рабочая тетрадь и аудиоматериалы. Доступность в подаче лексического и грамматического материала, фонетическое сопровождение дают возможность изучать язык как под руководством преподавателя, так и самостоятельно. Несмотря на то, что учебно-методический комплект рассчитан прежде всего на детей от 7 лет и старше, воспользоваться им могут все интересующиеся культурой своего народа и желающие изучить родной язык.



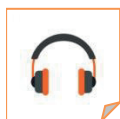


Условные обозначения

- диалог, прослушать и запомнить



- добавь пропущенные слова. Составить предложения. Составить рассказ.



- аудиочтение, прослушать внимательно и произносить



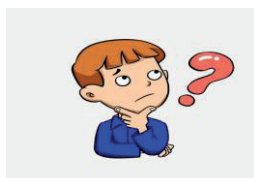
- найди ошибку



-поставь пропущенную букву



- ответь на вопросы



-кроссворды для сильных



- запомни



Дарс 1. Тема «Салам»



Гъ Гъ

Гъа

Гъи

Гъу

Гъе

Гъя

Салам – здравствуй, привет.

Ну – я

Сари, саби, сай – вспомогательные глаголы

Рурси – девочка, дочка

Урши – мальчик, сын

Лев, лер, леб – есть

Дагъа – петух

Лагъа – голубь

Хѳу, хѳед, хѳела – ты, тебе, твой

Аркъулрив? аркъулра – уходишь?
ухожу



Гъ Гъ

Гъа

Гъи

Гъу

Гъе



Ну урши сайра.



Ну рурси сарра.



Аминат



Расулла дагъа леб.

Аминатла лагъа леб





Диалог

- Салам, Аминат.
- Салам, Расул.
- Хиу аркьулрив, Аминат?
- Расул, ну аркьулра.

Ну ...? сайра.

Ну ...? сарра.



Са - лам

Да - гъа

Ар - кьул - ра

Ра - сул

Ур - ши

Ла - гъа

Ар - кьул - рив

А - ми - нат

Рур - си

Хи - ла

Са – би

АНАГРАММА

Гъ а л а

Ш у р и

Р и с у р

Расулла се леба?



Аминатла се леба?



С...лам

да...а

ар...улра

Ра...ул

у...ши

лагь...

аркьу...рив

Ам...нат

ру...си

хIе...а

са...и

а , р , р , гъ , а , р , кь , л , и , с , и .

Наш учебник не случайно называется «Салам». Это общее для всех дагестанских народов неформальное приветствие, похожее на русское «Привет». Слово «салам» пришло к нам из арабского языка и является сокращенным вариантом мусульманского приветствия «Асаламу алейкум». «Салам» переводится как «мир», это значит, что, здороваясь, дагестанцы желают друг другу мира. Не забудь, что это неформальный вариант, и использовать его можно только с ровесниками и близкими людьми. Приветствуя старших, говори «Асаламу алейкум».



Дарс 2.Тема «ГІяхІил кален»



ГІ ГІ

ВелхІунрив, релхІунрив – доброе утро

ГІяхІил кален – счастливо оставаться.

Сурат – рисунок (и), изображение (я),
портрет (ы), фотоснимок (ки), ...

Сен сайри (сарри)? – как ты?

Нуша, нушани, нушала, нушачил, нушачи – мы,
нами, наш, с нами, к нам

Чеира, чеаира, чебаира – увидел (а)

Дарс – урок

Илар, итар – там

Баркалла – спасибо

Къаршидиркехе - встретимся

гІа гІи

гІу гІе

гІя

Сурат-суратуни

Дарс-дурсри



Диалог



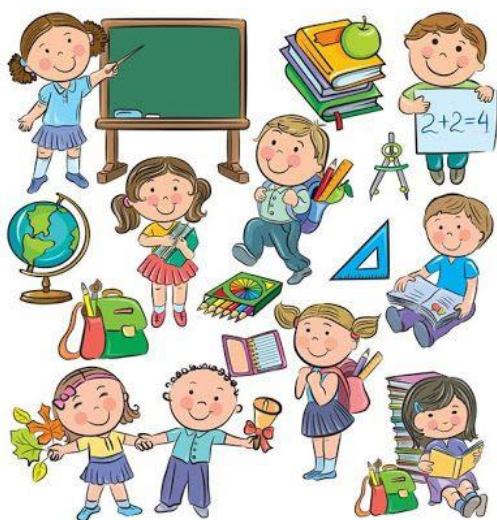
- РелхІунрив, Аминат!
- ВелхІунрив, Расул!
- Сен сарри?
- Ну гІяхІилра, Расул, баркалла. ХІу сен сайри?
- Нура гІяхІил сайра.
- Дарсличи аркъулрив, Расул?
- Аркъулра, Аминат.
- ХІуни лагъала сурат чебаирив?
- Чебаира, дагъалара чебаира.



Нуша дарсличи аркбулра.



Дарсличиб гІяхІил саби!



Салам хІушаб
нушала!



Урши ле... .



Дагъа ле... .



Рурси ле... .





Дарс 3. Тема «Хъалибарг»



КІ КІ

кІа кІи

кІу кІе

кІя



Узи-узи

Рузи-рузи



Неш – мама

Дудеш – папа

Рузи – сестра

Узи – брат, братья

КІаПІи – листок

Дила – мой

БикІар – зовут

Хъалибарг – семья

Къаз – гусь

Жагаси – красивый (ая)

Къ Къ

къа къи

къу къе

къя



къаз-къузи



Нушала неш лер. Нешлис Гъурият бикІар. Нушала лев дудешра.
Дудеш МяхІяммад сай. Хъалибарглизиб узира рузира леб. Узи – ГІяхІмад.
Рузи – Разият. Разиятлизиб жагаси кІаПІи леб.



Къаз



Къузи



Диалог

- Разият, салам!
– ВелхІунрив, Муса!
– Неш чераирив?
– Къузراحیل аркъули лер.
– Раши, нушара нешличил аркъехІе.
– Ваши, Муса.



Узи



Рузи



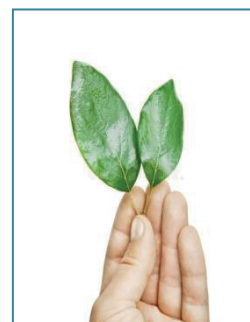
Рузи



Рузби



КІапІри



КІапІи





Рузби

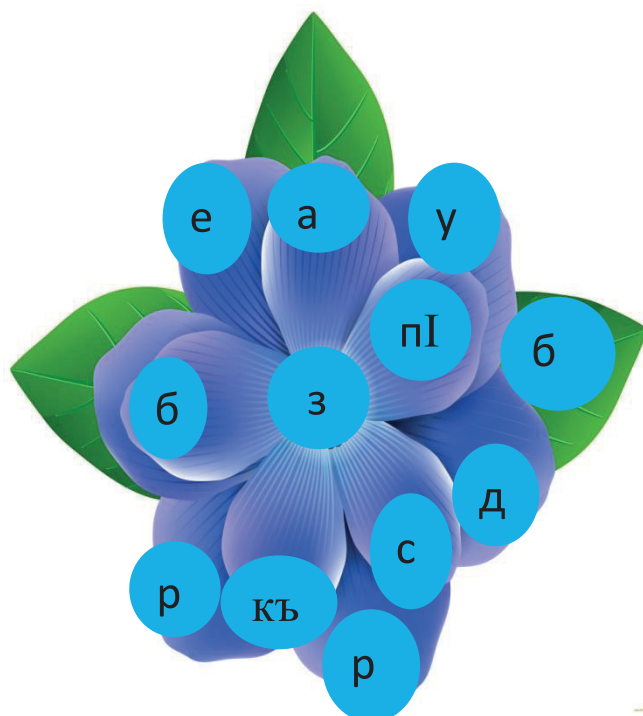
Рузи



Чи саби?



Н...ш, д...деш, ру...и, руз...и,
...зи, уз...и, кІа...и, ...ила,
бикІа..., хъ...либарг, ...аз,
къуз...и, жага...и.



Нушала лер.

Нешлис биклар.

Нушала лев

Хъалибарглизиб леб.

Разиятлизиб жагаси леб.



Чи саби?



Чи саби?

Чи сари?



Чи сая?





Дарс 4. Тема «Хъалибарг»



ПІ пі

па

пи

пу

пе

пя



Хала неш – бабушка

Хала дудеш – дедушка

Нешла рузи, дудешла рузи – тётя

Нешла узи, дудешла узи (адавзи) – дядя

Узикъар – двоюродный брат (кузен)

Рузикъар – двоюродная сестра (кузина)

Къалам – карандаш

ШялпІялаг – осина

Къани (сандуг) – сундук

Къ къ

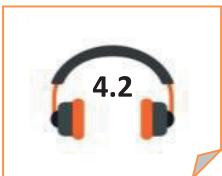
къа

къи

къу

къе

къя



Дила хала нешлис ЖумягІ бикІар. Нушала
хъалибарглизив хала дудеш ГІябдуллагъра лев.

Дудешла рузини ну чераира. Рузикъар ГІяшурала
жагаси къалам леб.



Къалам





Диалог

- РелхІунрив, хала неш!
- ВелхІунрив, дила урши, сен сайри?
- ГІяхІил сайра, хала неш.
- Нешла рузи ракІибу, дила урши?
- РакІиб, хала неш.
- Аминат чераирив?
- Чераира, дагъачилра къазличилра.



ОСИНА

– ПІЯЛПІЯЛАГ



ХАЛА НЕШЛА КЪАНИ



КЪ

КЪ



... аз

... узри

... аршидиркехІе

... алам

... ани

Рузи...ар

Узи...ар

Ар...улра

У – зи – кьар

Ру – зи – кьар

Шял – пІя – лаг

Кьа – лам

Сан – дуг

Кьа – ни

Ва – кІиб

Ра – кІиб

Че – ра – и – ра

АНАГРАММА

Б и кІ а р

□ □ □ □

Ш а р а б

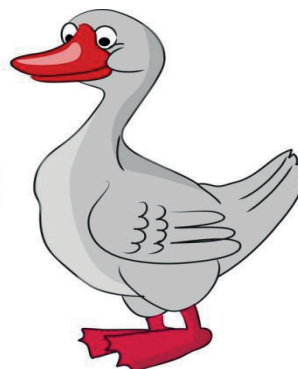
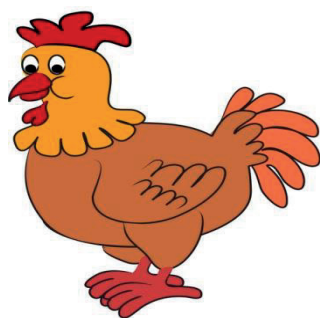
□ □ □ □



Хала дудеш, хала неш, хъалибарг, дагъа, къаз.



Хала дудеш



Дарс 5. Тема «Тухум»



Ті ті

Тіа

Тіи

Тіу

Тіе

Тія



Хъ

Хъ

хъа

хъи

хъу

хъе

хъя

Узила (рузила) урши – племянник

Узила (рузила) рурси – племянница

Къариган – троюродный брат
(сестра)

Унра – сосед (соседка)

Адам (инсан); хъунул адам, хъунул
– человек; женщина, жена

Мурул адам, мурул – мужчина, муж

Тіутіи – виноград

Хъали, юрт, – дом; **хъали** – комната

Азбар, гіайни – двор

Тіал – столб



Хала неш Жумягіла узила урши сай Гіямар. Хала дудеш
Гіябдуллагыла рузила уршира рурсира леб. Урши – Багъатир. Рурси –
Хадижат. Дила къарига муруйс Рабазан бикІар.

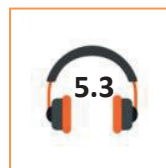




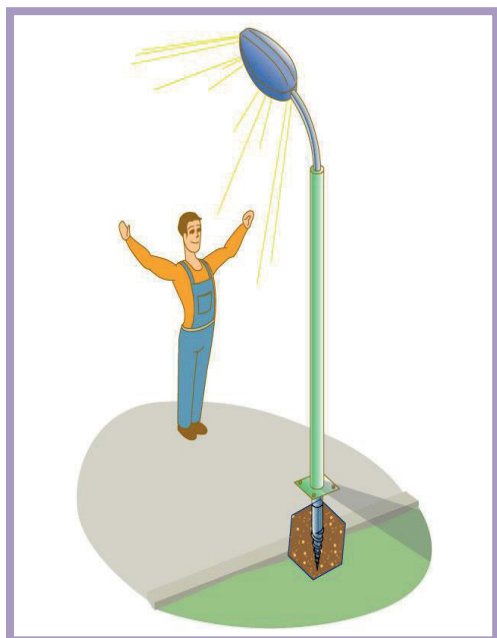
<i>mI</i>
<i>mI</i>



Диалог



- Салам, хала дудеш!
- Салам, дила урши!
- Хїела азбарлар лагъни леру?
- Лер. Азбарлар лагънира,
тїутїира лер. Жагати кїузїира лер.
Вакїи чедаэс.
- Узи вакїибу?
- Вакїиб. Хїулив лев узи.



<i>mI</i>
<i>л</i>

<i>хъ</i>
<i>л</i>



Жагаси хъали леб. Илаб тїалра леб.
Тїайчи мурул адам вакїиб.



Се саби?



Се сари?



Хъали

хъулри

Семья у даргинцев является частью рода – тухума. У тухума есть свое название, которое происходило либо от имени прародителя, либо от названия местности, либо от прозвища. Тухум обычно управлялся старейшиной, которого слушали все родственники. Чем больше и более сплоченным был тухум, тем большее влияние он оказывал на джамаат. Члены рода гордились своей принадлежностью к тухуму и его историей. Каждый ребенок должен был знать семь поколений своих предков и понимать, представителем какой семьи и рода он является.



Дарс 6. Тема « Дила школа »



ХІ хі

хІа хІи

хІу хІе

хІя

Къабакъ – тыквa

Сагаси – новый, новая

ДерхІ – этаж

Ши, махьи – село, хутор

ДурхІя, дурхІни – ребёнок, дитя, сын; дети, ребята

Ил – он, она, оно

Разили, шадли, хІулкІули, харили – радостно, весело

БучІули саби – учатся; звучит

Башар – ходят

ХІянчи – работа, труд, деятельность; изделие, поделка

6.1



Хь хь

хьа

хьи

хьу хье

хья

Ца – 1

КІел – 2

ХІябал – 3

Авал – 4

Шел – 5

Урегал – 6

ВерхІел – 7

ГехІел – 8

УрчІемал – 9

ВецІал – 10



6.2

Нушала шилизиб сагаси школа леб. Ил кІел дерхІла саби. Школализиб дурхІни бучІули саби. Илди хІулкІули дурсрачи башар. Учителътас хІянчи ва дурхІни дигахьу.



Диалог



- Салам, узикъар Гямар!
- Салам, Расул, сен сайри?
- ГяхИил сайра. Се хІянчи леба?
- Хъули аркъулра. Къабакъра леб.
- Набра къабакъ дигахъис.
- Ваши нушачи.
- ХІянчи лер. Салам нешлис.
- ГяхІна.



Къабакъ

Къа – бакъ

Са – га – си

Ба – шар

Ма – хъи

Ра – зи – ли

Шад – ли

ХІул – кІу – ли

Ха – ри – ли

Дур – хІя

ДурхІ – ни

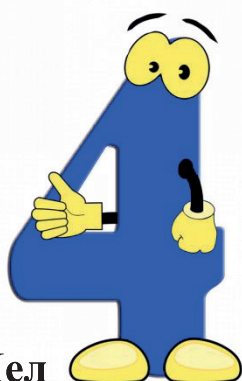
ХІян – чи

ХІян – чур – би

АНАГРАММА

И ш

Къ а къ б а



Урегал

ВерхІел

ГехІел

УрчІемал

ВецІал

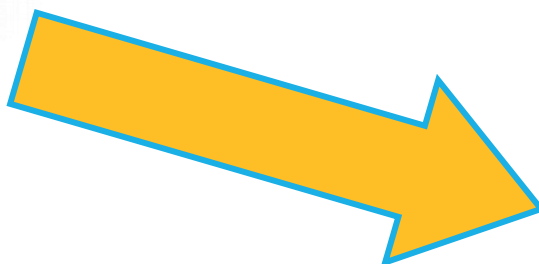
Шел

Ца

КІел

ХІябал

Авал



Нушала шилизиб сагаси



леб.

Ил



дерхІла саби.



Школализиб

бучІули саби.

Илди хІулкІули дурсрачи



Учительтас хІянчи ва дурхІни



Дарс 7. Тема « Дила класс ва барх бучланти»

Ці ці



цІа

цІи

цІу

цІе

цІя



ЦІа – огонь

АхІен – нет

Дус – год

Шаласи – светлый,
название населённого
пункта (села)

Зилан, зиланти –
ровесник, ровесники

ЧІиЧІала – змея

Иш – это

Чум? – сколько?

Камли – мало

ЧІака – орел

ЧІ чІ



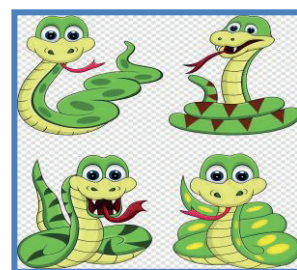
чІа

чІи

чІу

чІе

чІя



и

а л а

чІ

и

л у м и



Нушала шилис Шаласи биклар. Нушала шира жагаси саби,
шилизибси школара жагаси саби. Школала кабинетуни шалати сари.
Ца дерхиличи 6 (урегал) классла дурхили башар. Нушала класслизиб
10 (вецал) ученик леб. Дурхилира рурсбира гяхил бучули саби.

Диалог

- Иш Аминатла класс сабив,
Расул?
- АхІен, иш дила класс саби.
- Чум урши леба класслизиб?
- ВецІал.
- Камли саби.
- Ге, саби.



Шаласила шилизиб
Саби дила неш-дудеш.
Леб нушачил разили
Хала неш, хала дудеш.



Жагаси ... сай



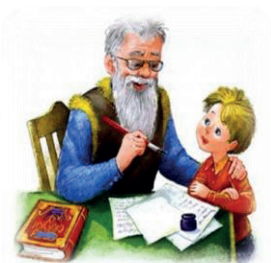
Жагаси ... сари



Жагаси ... саби



Расулла



лев.

Рурсила



лер

Уршила



леб.

А – хІен

Чи – чІа – ла

Кам – ли

Ша – ла – си

Зи – лан

Зи – лан – ти

АНАГРАММА

А цІ

Ш и

С у д

1. Школала кабинетуни шалати сари.
2. Ца дерхІличи 6 (урегал) классла дурхІни башар.
3. Нушала класслизиб 10 (вецІал) ученик леб.
4. Зилан дурхІнира рурсбира гІяхІил бучІули саби.
5. Илди разили саби.

Чака





Дарс 8. Тема « Школа – дила хъалибарг»



Гъамли – близко

ДейгIес – посчитать

Багъес, бала – узнать; узнает, шерсть

Жуз, табтар – книга

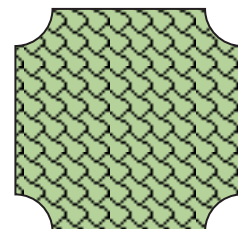
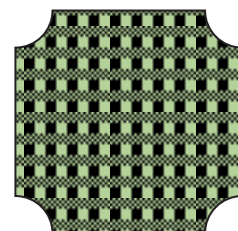
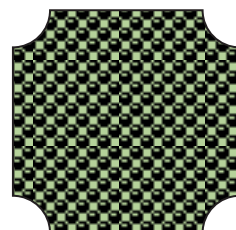
Даг – вчера

Къакъа – улица

Умуси – чистый

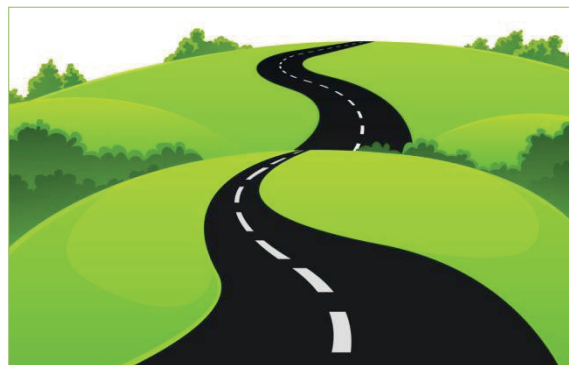
Улкъай, улкъайти – окно, окна

ХIердикIули сари – смотрят



Школа нушала хъалиличи гъамли саби. Ну школализивад хъули лявкъулри. Набчил унра урши Къадира леври. Нушала хъалибарглизиб хIябал ученик леб. Хъулир дахъал жузи лер. Нушала улкъайти школаличи хIердикIули сари.

Гъ...ни



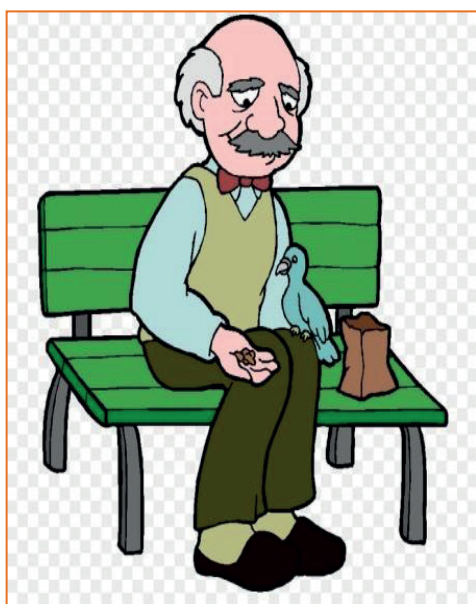


кѡакѡа



Диалог

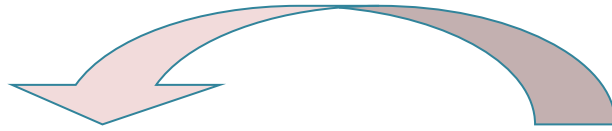
- Гїяхїмад, салам!
- Салам, Аминат, сен сарри?
- Гїяхїил сарра.
- Кѡакѡализи ляркѡяду?
- Ляркѡяс.



Хала ...



Хѡали...



Дер..., дур...я, ...янчи, а...ен.



Гъам – ли

Ул – къай – ти

Таб – тар

Дей – гІес

У – му – си

Ул – къай

Ба – гъес

ХІер – ди – кІу – ли

Ба – ла

Къа – къа

Гъу – ни

Хъа – ли – барг



----- .





Дарс 9. Тема « Ну ва дила гьалмагъуни»

Гьалмагъдеш; гьалмагъ, гьалмагъуни –
дружба; друг, друзья



Марси, марти – верный (ая), верные

Шадибгъуни, шадиргъундури – прогулка,
прогулки

ЦахІнаб, цахІнар, барх – вместе

Дашулра – ходим

Масхарачи – шутник



Паргъатси – спокойный, спокойная

Дунья – мир

Даршудеш, даршули – мир; мирно, в мире

Бирар, вирар, рирар; дирар; биалли –
будет; будут; если будет

ДурхІя - мальчик, ребенок; **дурхІни** - дети

ва – и

амма – но

-гу – да

биалли - а

союзуни



Расулла кІел марти гьалмагъ леб. Илдас ХІясанра ХІяжира
бикІар. Илдала шадиргъундури цахІнар дирар. ХІясан масхарачи сай.
ХІясан паргъатси сай. ДурхІни ца класслизи башули саби. Илди
гІяхІил бучІули саби. Илдани «Дуньяличиб даршудеш» бикІуси
сочинение белкІун. Учителъли дурхІнала сочинениеби дучІули сай.
Гьалмагъуначи учитель разили сай.



Азбарлаб ва кьакъалаб

Саби кьаршибиркути

ХІязтабиркьути дурхІни

Разити ва жагати.





Гьалмагъдеш марти диалли,
дунъя даршули бирар.



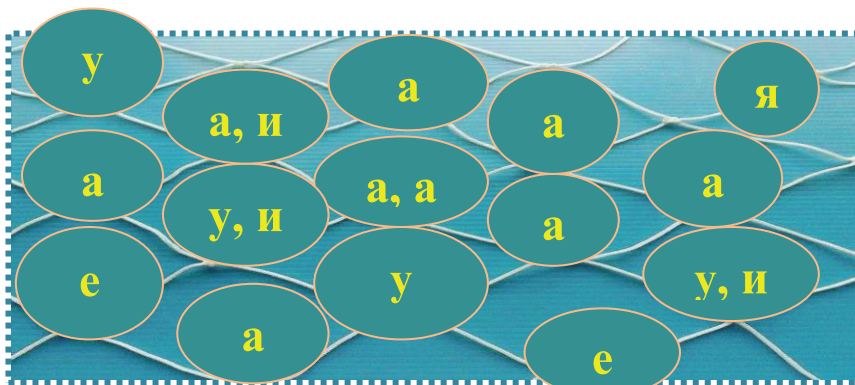
Диалог



- Салам, хала дудеш!
- Салам, Расул!
- Хала дудеш, хїела гьалмагъ леву?
- Лев, дила урши.
- Дилара лев. Илис Хїясан биклар.
- Гїяхїси, дила урши, гьалмагъдеш марти гїяхїти дирар.
- Баркалла, хала дудеш, гїяхїил кален.



Н...ш, р...з..., унр..., р...зикъар, къ...з, л...гъ..., д...гъа, р...рс...,
д...рс, кІ...пІ..., тІ...л, хъ...ли, д...рхІ, хІ...нчи, д...с.



Гъал – магъ – деш

Дар – шу – деш

Пар – гъат – си

Да – шул – ра

Мар – си

ЦахI – наб

Дунъ – я

Би – рар

Мас – ха – ра – чи

Ша – диб – гъу – ни

АНАГРАММА

Р а р и б

□ | | | |



Шадибгъуни

Хъалибарг



Мерличи кадати!

Дунъя

Гьалмагъдеш

Гьалмагъуни





Дашулла

Вашулла

Рашулла

Урши

Рурси

ДурхІни



Дарс 10. Тема « БархИла низам»

Чевсаргъес, чеваргъес –
проснуться



СягІят – час, часы

Буруш-гІянала – постель

Далдариб, балбариб – поправил

Дуббат – завтрак

Беркун, берки – съел, съев

Валкъаур – собрался

ХІери баибхІели – когда настал
обед (в обед)

Диру – делает

Бамсриахъили - отдохнув



Хъалибарг чебсаргъили саби сягІят верхІличиб. Расулли
буруш-гІянала далдариб. Зарядка дариб. Дуббатра берки,
школализии валкъаур. ХІери баибхІели, хъули лявкъян.
Бамсриахъили, дурсри диру.



Д...бб...т



С...гІ...т



Диалог



- Салам, ГІяхІмад!
- Салам, Расул!
- ХІуни дурсри сяГІят кІиличир дириду?
- Ге, дирис.
- Нура лявкѣяс.
- ВакІи.



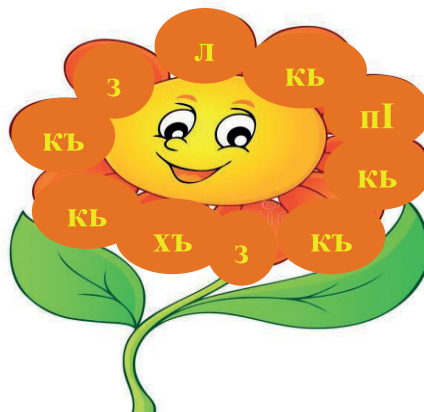
Нуни хІянчира дирис,
Неш-дудеш разибирис
Шадибгъуни барили,
Хъулиб бамсрира ихъис.



Расул	}	гъалмагъуни саби
ГІяхІмад		
ХІясан		



...алам, ...агъа, ...ани, ...аз, ... аба..., у...и, ...ял...ялаг, ...ариган,
а...бар, ...али.



Чев – сар – гъес

Бамс – ри – а – хъи – ли

Дал – да – риб

Вал – къа – ур

Ся – гІят

Дуб – бат

Бер – кун

Ди – ру

АНАГРАММА

У д и р

Р у д и



----- .

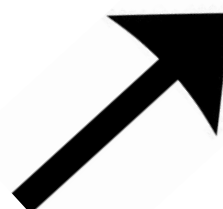


Чевсаргъес

Бамсриахъили

Далдариб

Валкъаур



СягІят

Дуббат

Бер – кун

Ди – ру

Дарс 11. Тема « ХІязани»



ХІяз, хІязани, хІязтабиркъес – игра, игры

БумхІули – играясь

Тикрардиру – повторяют

БецІ – волк

БукІун – чабан

Гушлира – голодный

Багъираби – загадки

ВеГІла – свои

ГІядатуни – традиции

Цалабиркур – встречаются



ДурхІнас хІязани дигахъу. Илди хъулиб ва кьакъализиб хІязтабиркъур. БумхІули, дурхІнани веГІла гІядатуни, багъираби тикрардиру. ХІяз бирули, хъалибаргличилра илди тикрардиру.





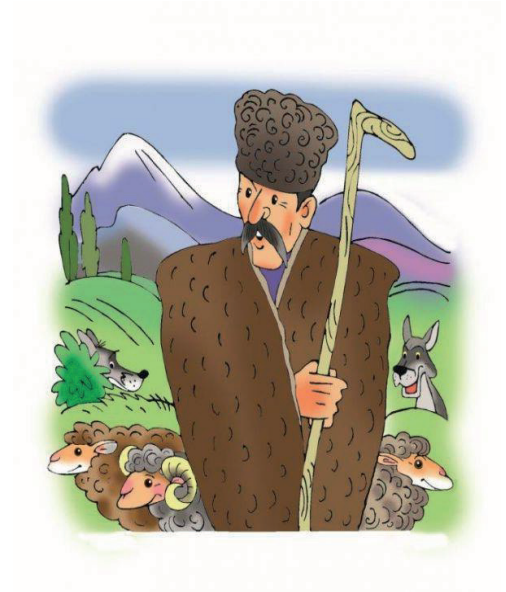
Диалог

Хіяз «БеџІ ва букІун»

БеџІ: Гушлира, ца маза наб сабив?

БукІун: АхІен. Маза дила сари.

БеџІ: Баши, маза, чебаири.



Амир – дудешла уз...

Сурхай – нешла уз...

Багъи: Чи саял ?

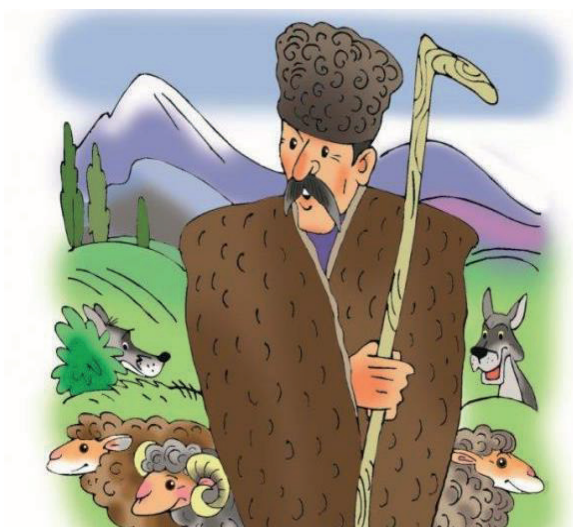
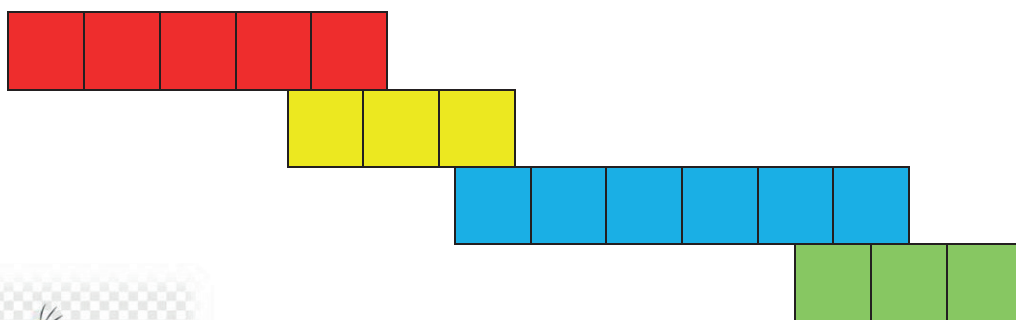
1. Нешла дудеш – ?
2. Дудешлис неш – ?
3. Расуллис Аминат – ?

БецІ
ХІяз
Бу-кІун
ХІяз-за-ни
ХІяз-та-бир-къес

Бум-хІу-ли
Гуш-ли-ра
ВеґІ-ла

Ба-гъи-ра-би
ГІя-да-ту-ни
Ца-ла-бир-кур

Ганзухъ .



Загадка





ДурхІнас дигахъу. Илди ва къакъализиб
хІязтабиркъур. БумхІули, дурхІнани веГІла.... , багъираби
тикрардиру. ... бирули хъалибаргличилра илди тикрардиру.

ХІязани , гІядатуни, хІяз, хъулиб



ХІярп барга?

Б...цІ
ХІя...
Б...кІун
ХІяза...и
ХІязтаби...къес

Бу...хІули
Гу...лира
Ве...ла

Багъира...и
ГІ...датуни
Цалабир...ур

Е, з, у, н, ш, р, м, гІ, б, я, к

Дарс 12. Тема « Дигути хІянчурби»



12.1

ГІямру – жизнь

ГІьарил – каждый

ЦархІил – другой

Се-биалра – что-нибудь

Бумхес – вязать

ГІьимирти – нитки

Пайдаладирис – использую

Журабти – шерстяные носки

ХІядурдирис – подготовлю

БугІярли – холодно



Диалог

12.2

– Салам, ХІясан!

– Салам, Расул!

– Чина аркьулри?

– Спортзаллизи аркьулра.

– Нура льявкьяс.

– Ваши.



Цуба – белый

Цудара – черный

ХІунтІена –
красный

ХьанцІа – синий

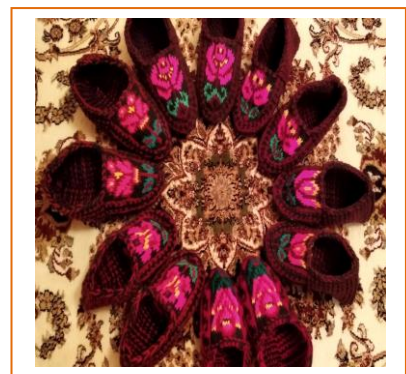
БухьутІа – желтый

Шиниша – зеленый

КьерхІе –
коричневый



ГІямрулизіб гьарилла дигуси хІянчи лебси саби. Цала суратикІес саби, цархІилла учІес. Наб румхес дигахъис. Се-биалра бемхес хІунтІенаби, хьанцІаби, цІубаби гьимирти пайдаладирис. Нуни узбас, ГІяхІмадлис ва Расуллис, журабти дирис.



хІунтІена





Аминатли



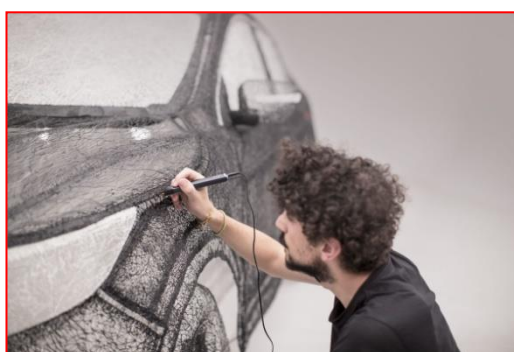
дариб.

Нешли



бариб.

Дудешли



бариб.

Расулли



бариб.

ГІям-ру

Гъа-рил

Цар-хІил

Бум-хес

Гъи-мир-ти

Жу-раб-ти

Бу-гІяр-ли

Се-би-ал-ра

ХІя-дур-ди-рис

Пай-да-ла-ди-рис



Неш румхули



Нушала ... леб.

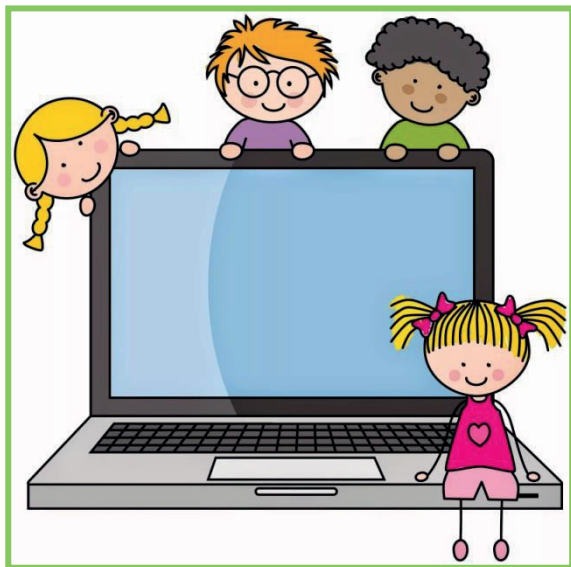


Расул вярГили ...

Нешли журабти

Сари, гъимир, дариб, сай.

Дарс 13. Тема «Сагати технологияби»



Бархбасахъес – связать

Вирули сай – возможно

Агарли – без них

Замана – время

Бажардиикес – успеть

Узули сай – работает

ДеркIес – прожить

Се? – что?

Чинавалра хIейрар –
невозможно нигде



Нешли наб телефон асиб. Ил гIяхIси саби. Телефон телевизорличил, ноутбукличил ва компютерличил бархбасахъес вирули сай. Телефойзир дахъал суратуни лер. Илизиб хIяз барес виар. Компютер ва ноутбук агарли гъаннала замана бажардиикес чинавалра хIейрар. Дудешра хъулив компютерличив узули сай.





Диалог

- Сен сайри, хала дудеш?
- ГяхИил сайра, Расул, хІу сенри?
- Нура гІяхИилра. Хала дудеш, хІела ноутбук лебу?
- Ил се саби?
- Ваши чебиахъис!
- ГІяхІси, гъанна лявкъяс.

13.3

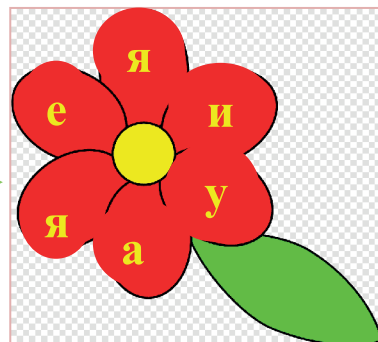


13.4

Компьютер-ноутбукуни
Телефон-планшетуни
Агарли гъанна гІямру
ДеркІес хІейрудра хІуни.



Дубб...т, с...гІят, ж...з, гъун...,
хІ...з, н...ш.



Гъан- на
Дер- кIес
Ви-ру-ли

А-гар-ли
За-ма-на
У-зу-ли

Барх-ба-са-хъес
Ба-жар-ди-и-кес
Чи-на-вал-ра



хIела



?



наб



асиб.



се лера?



се бирули иличил ?



Се бирули хъулиб ?



?

Сегъуна асар биру компютерли адамличи?

Дарс 14. Тема « Бузериличи диги»



УкхIевкар – не будет кушать

УзхIевзуси – кто не работает

Илкьяйда – так

Бузери – труд

Хъу – огород

Анхъ – сад

Дикес – водить

Кумекбиру – помогают

БегIти – хозяйева, родители

Буркъес – вскопать



УзхIевзуси укхIевкар. Илкьяйда буру нушачиб. Бузерили сай адам жагавируси. Нушала хъалибаргра бузар. Гъарилла хIянчи лер, хъулир, хъучир, анхълизир. Бузерили сари гIямру гъаладяхI дикути. Нешлис ва дудешлис дурхIна кумекбиру. БегIти бузери дигути биалли, дурхIнасра бузес дигахъу.





ДурхІни бузути саби
 ХІянчиличи иштІяхІли.
 ИлхІели дунъяличир
 ГІямру далкъарар гІяхІли.



Диалог

- Расул, ГІяхІмад хъуливу?
- Хъулив сай, неш.
- Даширая аркъехІе хІябалра хъучи.
- Хъу буркъес?
- ГІе, буркъес.
- ГІяхІси, неш, ляркъехІе.



Се сари?



Чи бикІара



Неш



Узи



Дудеш



Рузи



Бу-зе-ри

Уз-хІев-зу-си

Ил-къяй-да

Ку-мек-би-ру

БегІ-ти

БегІ-ти

Да-ши-ра-я

Бур-къес

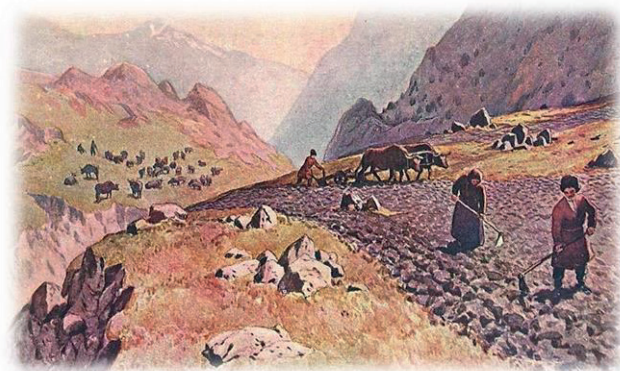
Ди-кес

Хъу

Анхъ



Се бирули дурхІнани?



Се бирули ?



УзхІевзуси укхІ...вкар. Илкъяйда бур... нушачиб. Бузерили с...й
адам жагавируси. Нушала хъали...аргра бузар. Гъарилла хІ...нчи
лер, хъулир, хъу...ир, анхълизир. Буз...рили сари гІя...ру
гъалад...хІ дикути. Нешлис ва дуде...лис ду...хІна кумекбиру.
Бе...ти бузери дигути биалли, дурхІнастра бузес дигахъу.

Е, а, б, е, м, хІ, у, я, ч, ш, р, гІ



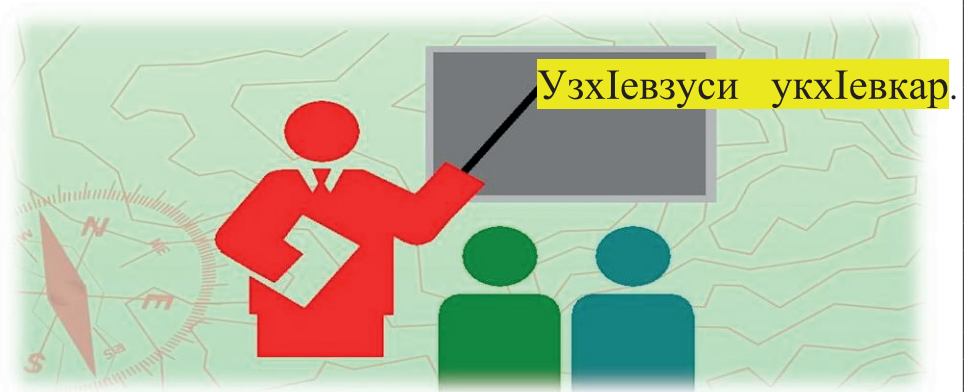
?

Анхъ

Хъу



Се бирули дурхІнани?



Дарс 15. Тема « Каникулти »



Белчудила дус – учебный год

Таманбиуб (хӀели) – закончился

(когда)

ДуцӀрум – лето

БегӀлара – самые

Баз – месяц, пух (см. по контексту)

ДуркӀу – проведут

Сагаси – новый

ГӀергъити – следующие

Аркъути саби – должны пойти (уйти)

(см. по контексту)

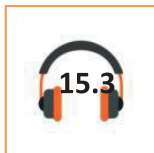


Белчудила дуслизир авна каникулти ляркъути сари. ДурхӀнас каникулти дигахъу. БучӀутани илхӀели бамсриихъу. ДуцӀрумла каникулти дурхӀнас бегӀлара дигути сари. Илди хӀябал базла сари. Каникулти дурхӀнани шадибгъундуразир дуркӀути сари. Сагаси белчудила дуслизиб илди гӀергъити классунази аркути саби.

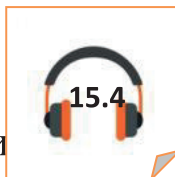




Диалог



- Салам, ХІяжи!
- Салам, Аминат, Расул
хъайГиву?
- Ге, хъайГив сай.
- Набчил шадив лявкъянара?
- Каникулти саригу, ХІяжи,
лявкъян.
- ГІяхІси.
- ЧяхІ-чяхІиличи аркъулрав?



Каникултаци дурхІни
ХІябра разили бирар.
Разили хІязаназир
Илди дуркІули бирар.



хІ [] н тІ [] н []

ш [] н [] ш []

хъ [] н цІ []



...зи, ...зикъар, ...нра, р...зи, д...рхІя,
...рши, л...кІули, ...урчІемал, ...лкъай,
гІямр..., б...кІ...н, ж...рабти, гІядат...ни,
д...ббат.



Бел-чІу-ди-ла

Та-ман-би-уб

БегІ-ла-ра

Гер-гъи-ти

Ар-къу-ти

ЧяхІ-чя-хІи

Баз

ДуцІ-рум

Са-га-си

АНАГРАММА

З а б

І І І

БелчІудила дуслизир



каникулти ляркъути сари.



каникулти дигахъу.



ДуцІрумла каникулти
дигути сари.

бегІлара



Илди

базла сари.



белчІудила дуслизиб илди гІергъити классунази аркути саби.



Дарс 16. Тема « Хъали ва квартира»



Дербентла къркъа –
дербентский камень

ЖаняхІ – прихожая

Лац, лацла бяхІ - стена

Ганзи – лестница

Ута – стул

Палтар – одежда

Чябар – пол

Къалтин – ковёр

ДекІарли – отдельно

ТалихІчебли – счастливо



Дудешли хІянчи биру.

Хъалибарглис юрт
биру.

Таманбиубси хъулиб
Ца сягІят бамсриихъу.



Диалог



– Дудеш, нушала юрт хІун
балкъаахъурсив?

– Ге, нуни саби, дила рурси.

– Хала дудешли кумекбарибу?

– Хала дудешлира хала нешлира
кумекбариб, дила лагъа.

– Нушала юрт жагаси саби.

– Саби. ГІяхІбилзулив хІед?

– Ге.

– ГІяхІна.

Нушала юрт 3 дерхІла саби. Дербентла кьаркьала саби. Гьарил дерхІличир хІябал хьалира жанияІра лер. ДерхІанала ургаб ганзухъ саби. Дила хьали хІябьибил дерхІличиб саби. Илар лер стол, кроватуни, утни, палтарла шкаф. Лацла бяхІличир суратуни лер. Чябарличиб леб жагаси кьалтин. Набчил ца хьулив лев узира. Рузбала хьали декІарли саби, нешлара дудешлара – декІарли. Кухня лебталалра ца саби. Нушала юрт балкьаурси саби. Илаб нушала хьалибарг талихІчебли саби.



Къар-къа

Жа-няхІ

Ган-зи

Пал-тар

ЧІя-бар

Къал-тин

Дер-бент-ла

Де-кІар-ли

Та-лихІ-чеб-ли



Нушала юрт

дерхІла саби.



Дербентла

саби.



Гъарил дерхІличин

хъалира жанияІра лер.



ДерхІанала ургаб

саби.



Дила

хІябъибил дерхІличиб саби.

Лацла бяхІличир се лера?

ЧІябарличиб леб жагаси



Дарс 17. Тема «ТалхІяна»



ТалхІяна – посуда

Гъарил жура – каждый вид

Къаси – полка

Кадирхъути – куда ставят

Халати – большие

ДиштІати – маленькие

Шанг, шунгри – кастрюля,
кастрюли

ТІас, тІусри – поднос, подносы;
таз, тазы

Къям, къумри – тарелка, тарелки

Къулсни ва алтІанагуни – ложки
и вилки (приборы)



Кухнялизир тІалхІяна

Бурсидиубли сари.

Илди дагъес замана

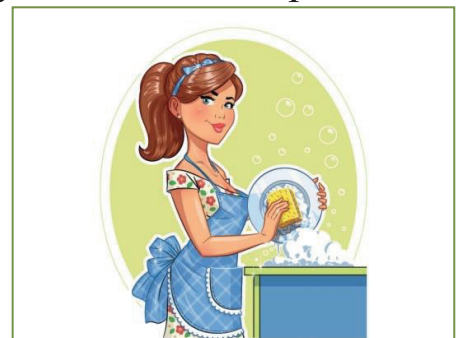
Гъанна бакІили саби.



ТІалхІяна кухнялизир сари. Нушала илди дахъал лер. Гъарил жура ла чула къасиличи кадирхъути сари. Нушала халати ва диштІати шунгри, тІусри, къумри, алтІанагуни ва къулсни жагати сари.



Чайник цІаличиб саби.



Рузини тІалхІяна умудирули сари.



Диалог



- Неш, нушала веџал литрла шанг лебу?
- Леб, Аминат.
- Хијбал тас леру?
- Лер, дила рурси.
- Унрубала илди леру?
- Лер.



Тикрардарни



Буз...ри, б...ркъес, ...з...ли, б...гІярдеш, ж...рабти.

АНАГРАММА

М я къ

ДелчІес

ТІас

ТІус-ри

КЪям

КЪум-ри

Шанг

Шунг-ри

КЪа-си

Жу-ра

ГЪа-рил

ТІал-хІа-на

Ха-ла-ти

Диш-тІа-ти

Къулс-ни

Ал-тІа-на-гу-ни

Кух-ня-ли-зир

Ун-ру-ба-ла

Ну-ша-ла

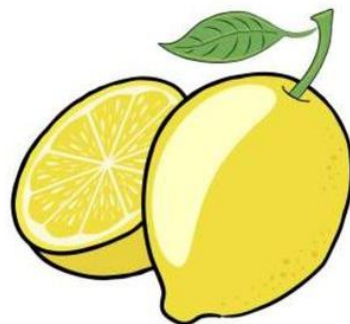
Бу-гІяр-деш

Се сари ?





Се сари ?



Сегъунти сари?

Дарс 18. Тема « Дигуси беркала»

Беркала, берклуми – еда



Бизиси, тIягIямла – вкусный

ХинкIи – хинкал

Чудни – чуду

Чудни-хинкIи – курзе

Диъ – мясо

КъацI – хлеб

ДерцIибти – жареные

Жерши – лук

Нергъ - суп



Жерши



Нушала нешли бизиси беркала биру. Дудешлис хинкIи дигахъу. Узис дигахъу чудни. Аминатлисра Разиятлисра – диъбала чудни-хинкIи. Хала нешла къацI тIягIямла дирар. Наб дигахъис дерцIибти картошка жершиличил. Нешлис нергъ дигахъу.

Диалог

– Салам, ХIясан!

– Салам, Расул.

– Чина аркъулри?

– Дубкатес аркъулра хъули.

– Се леба дуббатлис.

– ХинкIи лер, хIура ваши.

– Лявкъяс. Баркалла.



Диъ



Берклуми



ХинкІи



Чудни-хинкІи

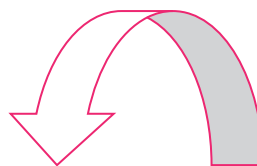


КъацІ

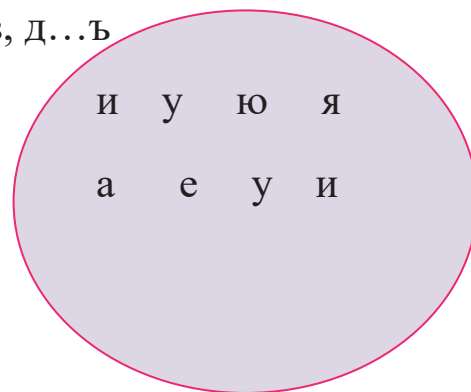


Диъбала чудни-хинкІи
 Дигахъу гъалмагъунас,
 Нергъли дицІибти шунгри -
 ХІянчиличиб бамсуртас.





...рт, ж...з, т...п, хІ...з, б...ці, ...та, б...з, д...ъ



Диъ

Къаці

Нергъ

Хин-кІи

Чуд-ни

Жер-ши

Бер-ка-ла

Би-зи-си

Дер-ціиб-ти

АНАГРАММА

ЦІ а къ



Предложениеби пикридарая.



Предложениеби пикридарая.



Дарс 19. Тема « Тукейзиб»



Дурарухъен – ВЫХОДИ

Тукен – магазин

Сапун асес – купить мыло

Рукъен – иди

Арц каса – возьми деньги

Дахъал секIал – много чего

Дирцули сари – продают

Къяй – ряд

Рархъира – отправила

Дукутала хIедукутала –
съестное несъедобное



Диалог



- Разият, дурарухъен!
- Се? Неш!
- Тукейзи рукъен сапун асес.
- ГIяхIси, неш.
- Арцра каса.
- Аркъулра. Касира.



Нушала шилизиб халаси тукен леб. Илизир дахъал секІал
дирцули сари. Дукутала къяйра леб, хІедукутала къяйра леб. Нешли
ну тукейзи рархъира.



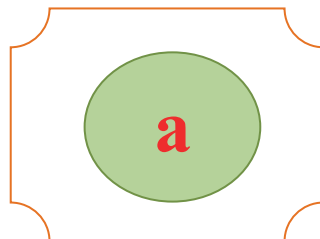
Тукен



Тукенчи



Тукенчи вирцули сай
СекІулта, арц диалли.
Узира разили сай
Къабакъ асес
вакІили.



Д...гъ..., дубб...т, ті...лхІян..., чІичІ...л..., унр... .



Делчѐс

Ту-кен

Да-хъал

Рар-хъи-ра

Са-пун

Се-кIал

Дир-цу-ли

Ру-къен

Ка-са

Ду-ра-ру-хъен



ца



Дахъал



Се бирули?



Нушала шилизиб халаси



леб.



Илизир

секIал дирцули сари.



ну тукейзи рукира.



Дарс 20. Тема « Палтар »

Палтар – одежда

Шалбар – штаны

Хіева – рубашка, платье

Базарличибад хиб – принесли с базара

Кіана – платок

Дабри – обувь

Бихес – носить

КъапІа – шапка

Хіяка – шуба

Чакма – сапоги



Хала дудешли Расуллис жагаси шалбар асиб. Ил хъанцІа сабри. Шалбарличил хіева хала нешли асиб. Нешли Аминатлис базарличибад жагаси кіана хиб, Разиятлис дабри хиб. Лебталалра сагати палтар лер.

Диалог

– Салам, ГіяхІмад.

– Салам, хала дудеш!

– Хіед хіева асира нун.

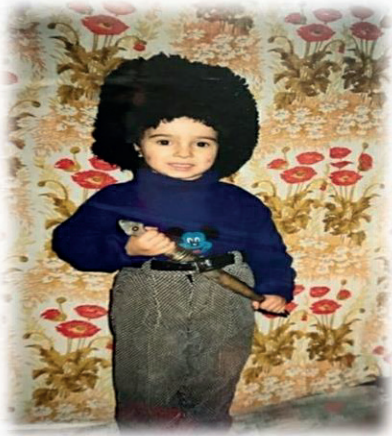
– Цубав?

– Гіе, цуба саби. Школализи бихахъес.

– Баркалла, хала дудеш, ну разилира.

– ГіяхІси, дила урши, гіяхІси.





Къапа



Къапіни



Шалбуртира хІевнира
Базарличир дахъал лер.
Дабрума ва къапІнани
Палтарлизиб бурцу мер.



Расулла лер дабруми
Аминатла лер кІунби.
ХІевни лер Разиятла
ХІяжила дахъал къапІни.



ХІяка



Чакма

ДелчІес

Пал-тар

ХІе-ва

Би-хес

Шал-бар

КІа-на

ХІя-ка

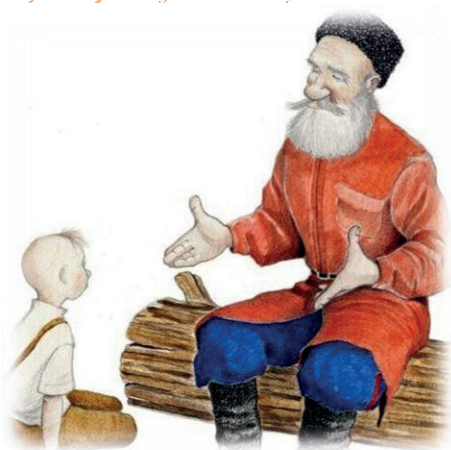
Даб-ри

КЪа-пІа

Чак-ма

АНАГРАММА

Д а р и б



Расуллис жагаси шалбар асиб.

Шалбарличил хІева



асиб.



Палтар



Чедаахъа

Палтар

Хіева

Бихес

Шалбар

Кіана

Хіяка

Дабри

КъапІа

Чакма

Дарс 21. Тема « ХІязла гІягІниахълуми»



Начи – кукла

Халараили сари – выросла

Дигули риасли – если хочу

Исис, исиду? – куплю, купишь?

Жинжирагъ – юла

Тап – мяч

ХІязла ваяхІ – игрушки

Жура-журала – разные

МяхІкамбирули саби - берегут



Диалог



– РелхІунрив, хала неш!

– РелхІунрив, Аминат, хІура!

– Хала неш, начи исиду наб?

– ХІу халараилиригу, начи асес.

– Наб дигули риасли !...

– Исис, дила рурси, исис.



Унрала дурхІнала хІязла дахъл ваяхІ лер. Дудешлира нешлира илдас исути сари тукентазир машинаби, начурби, тапани. ХІязла ваяхІ кьякьализи диху, цахІнаб хІязтабиркьур. Расуллара лер хІязла ваяхІ. Тапани лер. Сунела гълмагъ дурхІначи илра хІязла ваяхІличил кьякьализи вашар.

Аминатлис жинжирагъ дигахъу. ХІясанна жура-журала хІязла ярагъ лер. Уршбани хІязлизиб ши балтахъули саби.



Начи



Тап



Жинжирагъ



Улкъайти, ... , ... , ... , ...

Се сари шанглизирти? (- - - -)

Се саби чїябарличибси? (- - - - -)

Се сари думхути? (- - - - -)

ДелчІес

Тап

ХІяз-ла

Ха-ла-ра-и-ли

Я-рагъ

Ва-яхІ

Ди-гу-ли

И-сис

На-чи

Ри-ас-ли

И-си-ду

Жин-жи-рагъ

Бал-та-хъу-ли

АНАГРАММА

Ч и н а

ДурхІнани се бирули?



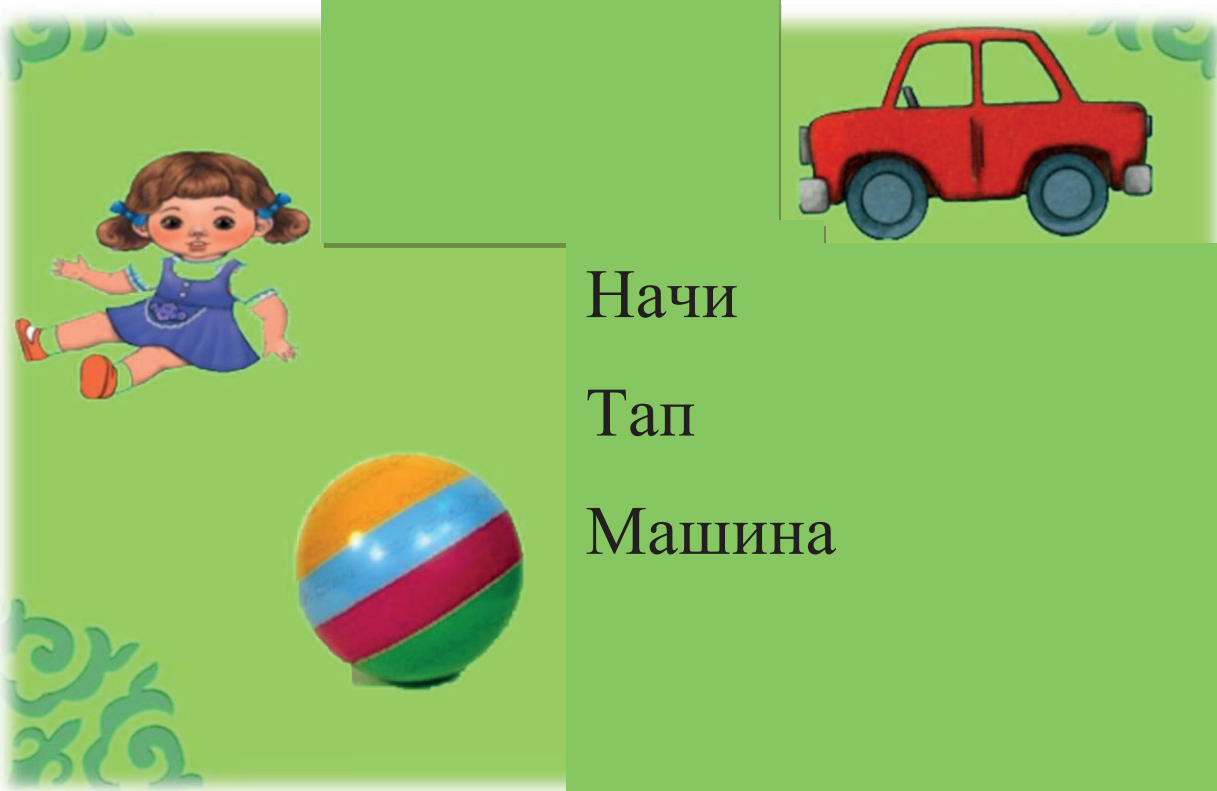
ДурхІнани се бирули?

Унрала дурхІнала

лер .



Дудешлира нешлира илдас исути сари тукентазир



Начи

Тап

Машина

Аминатлис дигахъу



Дарс 22. Тема « Къаркъа биркІанти»



БекІ – голова

БиргІур – замёрзнет

Някъ, някъби – рука, руки

Къяш, къяшми – нога, ноги

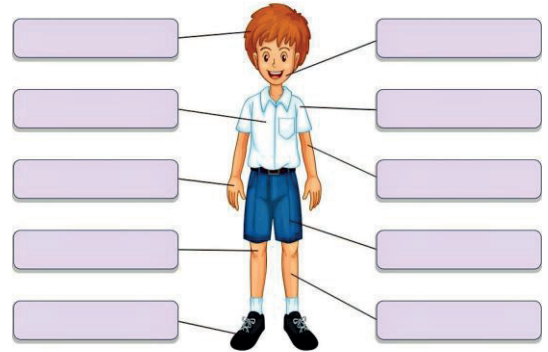
Илбагъандан – поэтому

ПикрибикІуси – думающая

ХІулбани чебиули саби – глаза
видят

ЛихІбани бикъули саби – уши
слышат

МухІли гъайбикІар – рот
разговаривает



Диалог



– Аминат, рукъен хъули.

– Аркъяс ца сягІятли.

– БекІ биргІур.

– Някъбазира къяшмазира саби
бугІарси.

– Илбагъандан рикІулра.

– ГІяхІси, неш.



БекІ пикрибикІуси саби. Някъби дузути сари, къяшми – дашути.
 ХІулбани чедиу, лихІбани дикъу. МухІли гъайбикІар унрала гъанна,
 нушала вавни чедаили. КІел някъли халаси хІянчи биру. КІел хІулили
 дунъя чебиу. КІел къяшли дахъал гъунби ихъу. Илди дузалли, адам
 гІяхІил вирар.



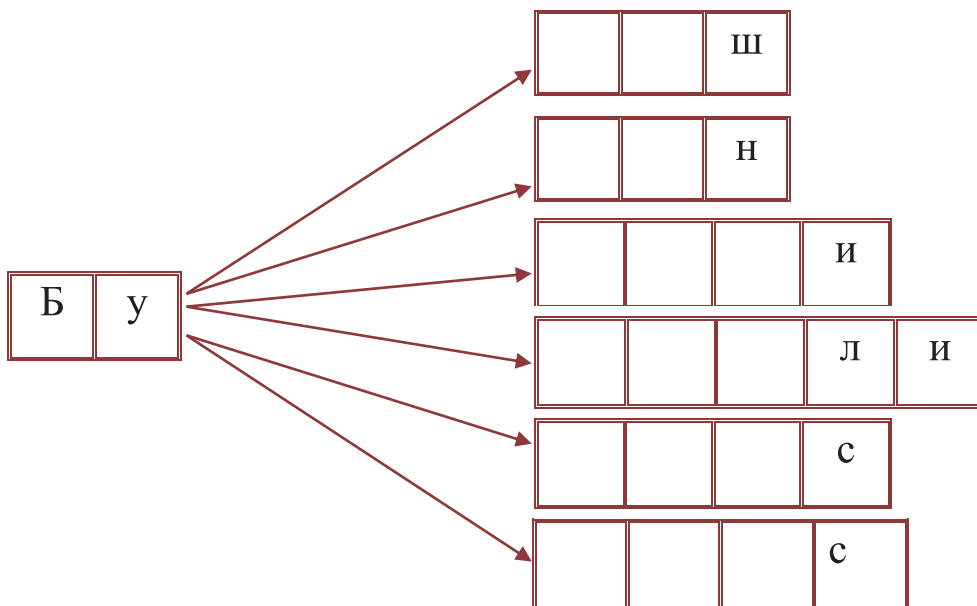
БекІ



Някъби



Къяшми



АНАГРАММА

КІ е б

О І І

ДелчІес

БекІ

Някъ

Някъ-би

Къяш

Къяш-ми

МухІ-ли

Са-би

Бир-гіур

Вав-ни

Че-би-у-ли

Ил-ба-гъан-дан

Пик-ри-и-кІу-си

ХІул-ба-ни

ЛихІ-ба-ни

Би-къу-ли



пикрибикІуси саби.



Се дузули?





Се бирули ?



Се бирули?



Се бирули?



Дарс 23. Тема « Хъа мицІираг»



Чебаирив? ЧехІебаирив? – видел?

Не видел?

Жита – кошка

Къял – корова

Къача – телёнок

Хя – собака

ДихІули – охраняя

Бугъа – бычок

Чебулхъули – нападает

ГІяргІни – куры

ЖибхІя, жибхІни – цыплёнок,
цыплята



Къ...ч...



Диалог



– ВелхІунрив, дудеш!

– РелхІунрив, Аминат.

– Дила Къур-мяв чехІебаирив?

– Азбарлаб леб хІела Къур-мяв.

– Баркалла, дудеш. Жита лебкис.

– ГІяхІси.

Ж...т...





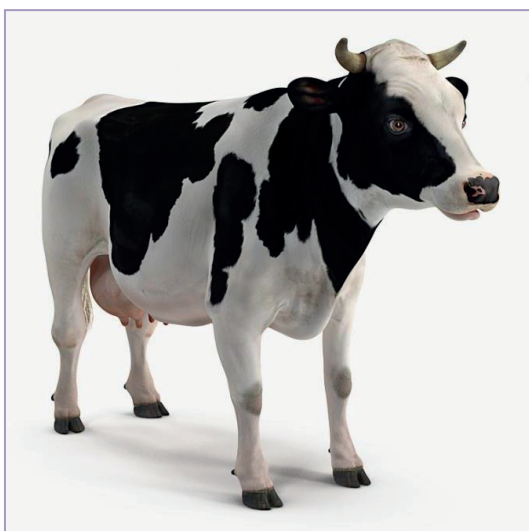
Нушала кѐл кѣл лер Бѣхѐцѣара Хѣулара. Гѣарилла кѣачара
леб. Илди нушала хѣ Кѣаратли дукир дихѐули сари. Бугѣа-Батир
Кѣаратличи чебулхѣули саби. Хѣучир гѣяргѐнира чедиули сари.
Илдала жибхѐнира лер.



Гѐ...ргѐ...



Гѐ...ргѐ... ва ж...бхѐни



Кѣ...л



Кѣ...л ва кѣ...ч...



Че-бул-хъу-ли

ДелчІес

Хя

Къял

Жи-та

Жит-ни

ГІяр-гІя

ГІяргІ-ни

Жиб-хІя

ЖибхІ-ни

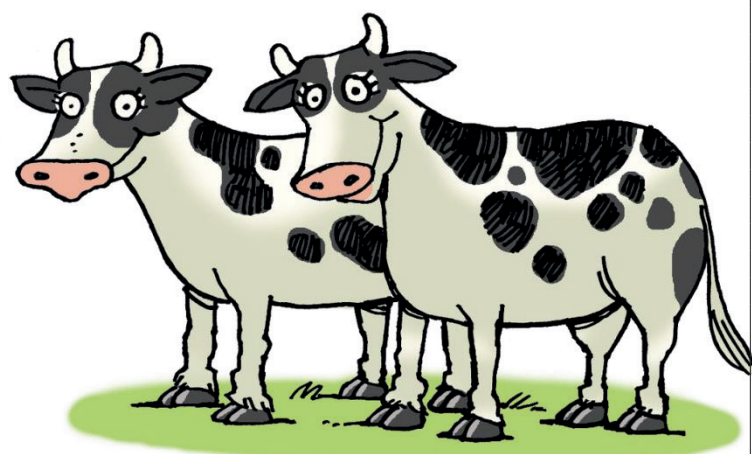
Че-бул-хъу-ли

Ди-хІу-ли

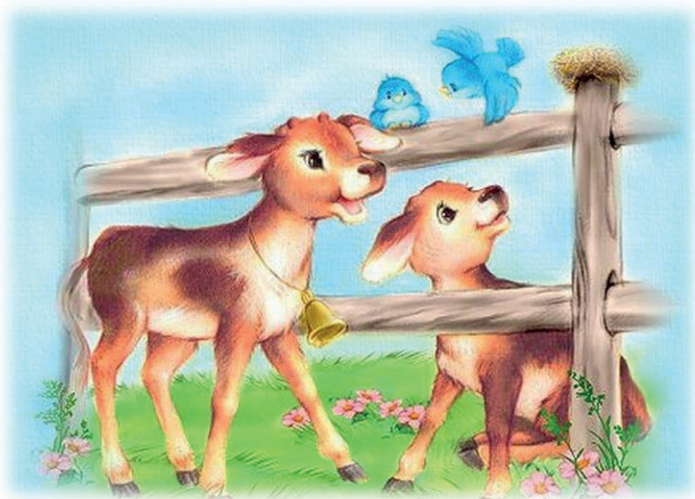
Че-ба-и-рив

Че-хІе-ба-и-рив

Нушала чум къял лера?



Илдала чум къяча лера?



Се чебулхъули?

Дарс 24. Тема « Анхъ ва хъу »



24.1



Се бирида? – что сделаешь?

Букая, аркехе – заберите с собой, заберём

Шин – вода

Лерху – принесут

Цедеш – фрукты

Набадури – морковь

БягIли – черешня

ГIинцби – яблоки

Хъярби – груши

Мурити – сладкие



Диалог

24.2

- Неш, нуша хъучи аркъула.
- Се бирида, Расул, хъучиб?
- Узи укъар, нуни кумекбирис.
- Нура дудешличил ляркъяс.
- ГIяхIси, неш, дакIирая.
- Рузбира букая, шин лерху.
- ГIяхIси, неш, аркехе рузбира.



24.3

Нушала халаси хъура леб, хъа гъалаб – халаси анхъра. Хъучир картошка, капуста, набадури дашар. Анхълизир бягъли, гинцби, хъярби дашар. Илди мурити сари.



Гинц



Бягъли



Хъяр



1. Секъал дирцу ?

2. Щедеш луцъа ?

3. Къалтин бирар ?

(Анхълизир, чъабарличиб, тукейзир)

АНАГРАММА

Г я б л и



Ш
И
Н

ДелчІес

Шин

Лер-ху

Бу-ка-я

Ар-ке-хІе

Ще-деш

БягІ-ли

ГІинц-би

Хъяр-би

Се би-ри-да

На-ба-ду-ри

Му-ри-ти

Ку-мек-би-рис



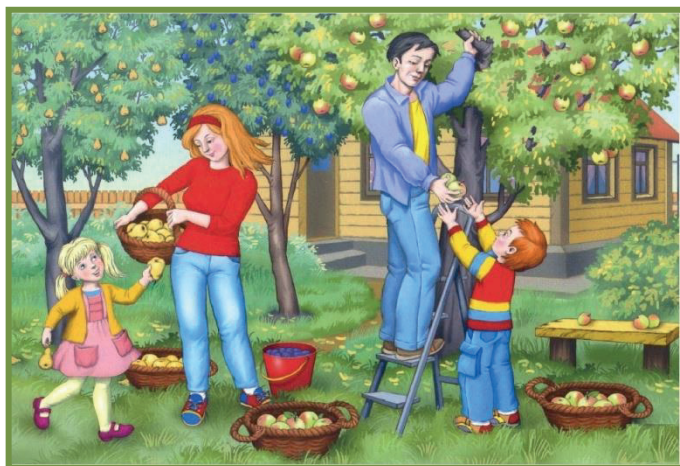


Ра...ул ...учи вя...ун.

У...и у...ули са... .

Дуде...ли ...ахъал хІя...чи дари... .

Неш...и бягІ...ала ком...от да...иб.



Хъалибарг анхълизиб бузули Илдала анхъ ... саби.

Огородличир дахъал



лер.



набадури ва



дигахъу.



Дарс 25. Тема «Табигіят»

Хіеркі – река

Вявѣира, жиирехІев? – позвал,
позовѐм?

ДизехІе гІяхІливан – хорошенько
искупаемся

Ванати – тѣплая

Шара – озеро

ТабигІят – природа

Дублаб – на окраине

Каспи урхъу – Каспийское море

Гъарахъли ахІен – недалеко

Бялихъ – рыба



Диалог

– Салам, ХІяжи!

– Салам, Расул!

– Хіеркіличи шадив лявкъяду?

– Лявкъяс. ХІясайзи жиирехІев?

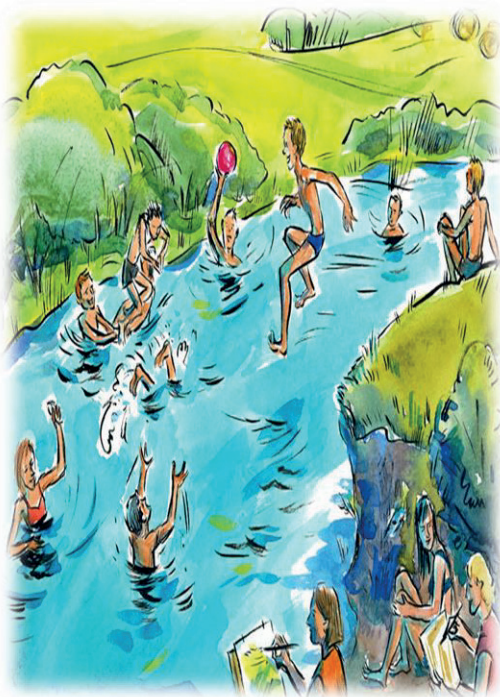
– Нуни вявѣира. Лявкъули сай.

– ДизехІе гІяхІливан, шин
ванали сари.

– Шарализиртира ваналири.

– КъаршидиркехІе.

– ГІяхІси.



Нушаб тІабигІятличи шадир дашес дигахъехІе. Шила дублаб халаси ахІенси хІеркІ леб. Илис Гамри-озень бикІар. Каспи урхъура гъарахъли ахІен. Илара дазес дашутира. Гъалмагъуначил гІяхІил бамсриихъехІе шарала дублабра. Илар диштІати бялихъунира лер.



ХІ...ркІ



Ш...р...



...рхъ...

АНАГРАММА

Хъ я б л и



ДелчІес

ХІеркІ

Ва-на-ти

ГІяхІ-ли-ван

Ша-ра

ТІа-биг-Іят

Ди-зе-хІе

Бя-лихъ

Дуб-лаб

Жи-и-ре-хІев



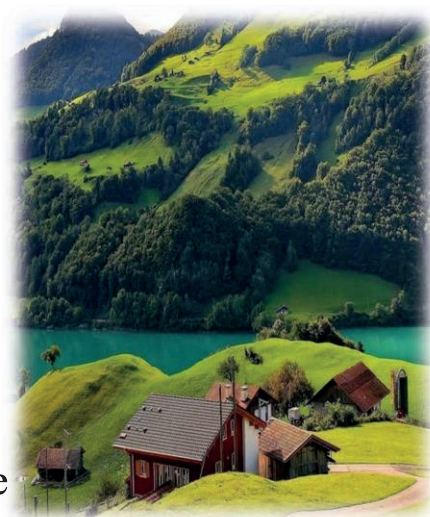
Шила дублаб се леба?

ХІеркІла у ?

Гърахъли ахІенси урхъу?

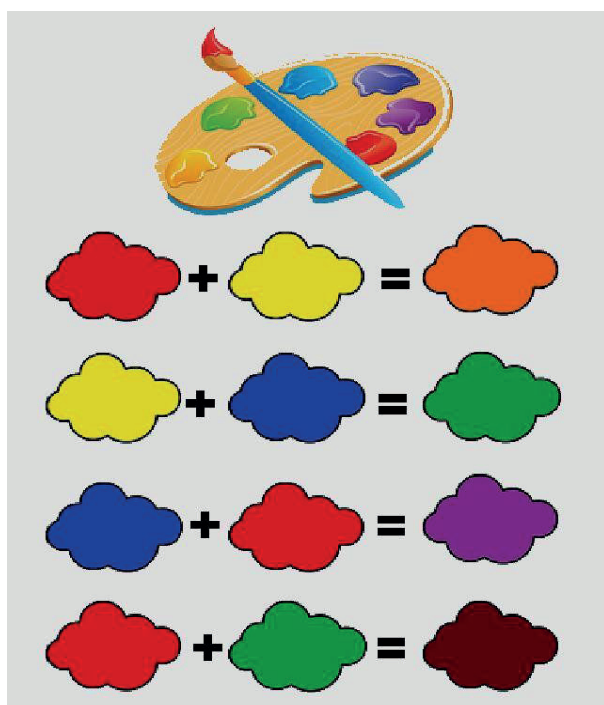
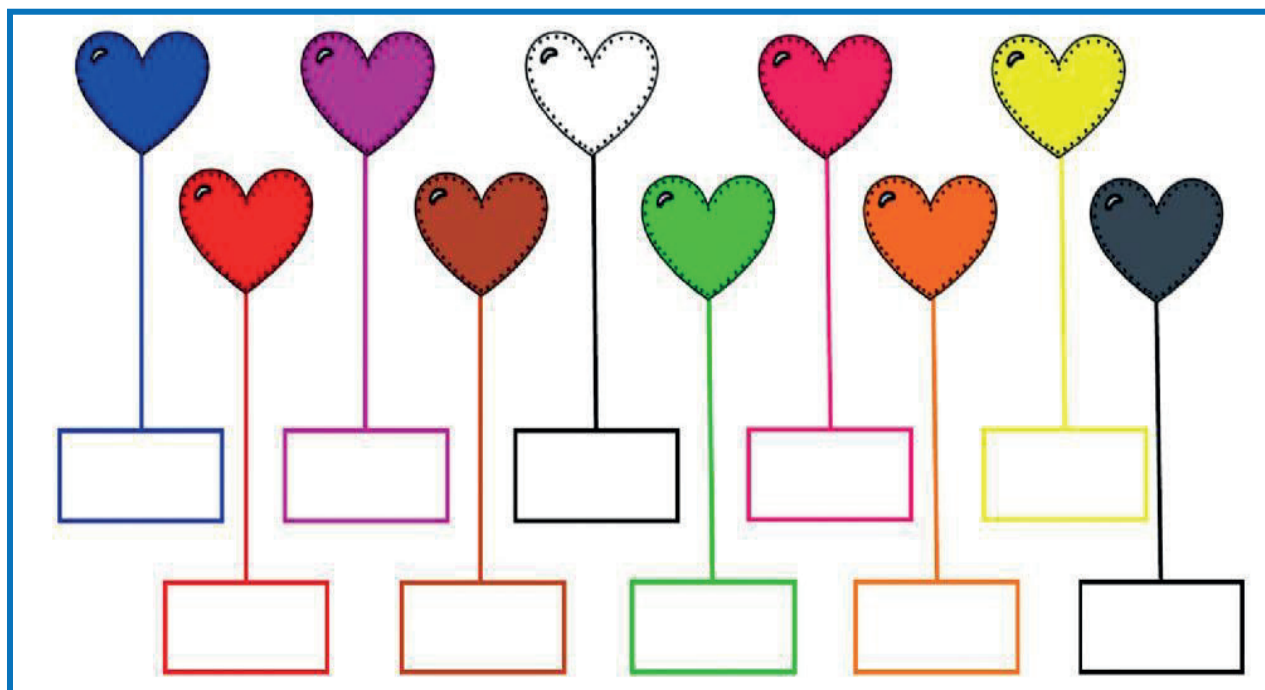
Урхъула, шарала, хІеркІла дублаб хІушани се
биридая?

Урхъулизир ва хІеркІлизир се дирара?



Тикрардарни:

Рангани ва луг'урби





Дарс 26. Тема « Аргъ »

Забли (маркали) урзули саби –
дождь идёт

БерхИи бакІалли – если выйдет
солнце

Зянгъдяхънилис – за звонок

ИшбархИи – сегодня

Аргъ – погода

Бамкъурли саби – пасмурной стала

ДягІ – ветер

Барсбирули – меняется

АсухІебирар – нельзя

Дубуртазир маркни – в горах дожди



Дубуртазир маркни



Диалог



– РелхІунрив, хала неш

– РелхІунрив, Аминат!

– Нушачи ляркъяду ца сягІят?

– Къакъализиб урзули саби, дила
рурси.

– БерхИи бакІалли, ляркъяду?

– Ляркъяс, берхИи бакІалли.

– ГІяхІси, хала неш, гІяхІил кален.

– Баркалла зянгъдяхънилис, дила
лагъа, хІура гІяхІил кален.





ИшбархИи аргъ бамкъурли саби. Савли урзулри, гъанна дягІ леб.
Аргъ барсбирули саби. Шадибгъуни барес хІейрар иш аргълизиб.
ХІеркІличи укъес асухІебирар. Дубуртазир маркни сари.



М...рк...



Д...гІ



Б...рхІ...



Нешли диру



Дудешлис дигахъу

ДелчІен

Аргъ

ДягІ

Бер-хІи

А-су-хІе-би-рар

Заб-ли

Ур-зу-ли

Иш-бар-хІи

Барс-би-ру-ли

Зянгъ-дяхъ-ни-лис

Ду-бур-та-зир

Бам-къур-ли

Ба-кІал-ли



Аргъ бамкърли бакІалли,
Шадиб хІебашар дурхІни.
Савли берхІи бакІалли,
Разили бирар илди.

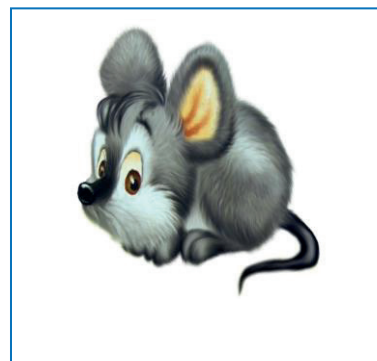
АНАГРАММА

Р у з у л и

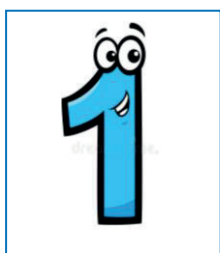
□ □ □ □ □ □



Ва



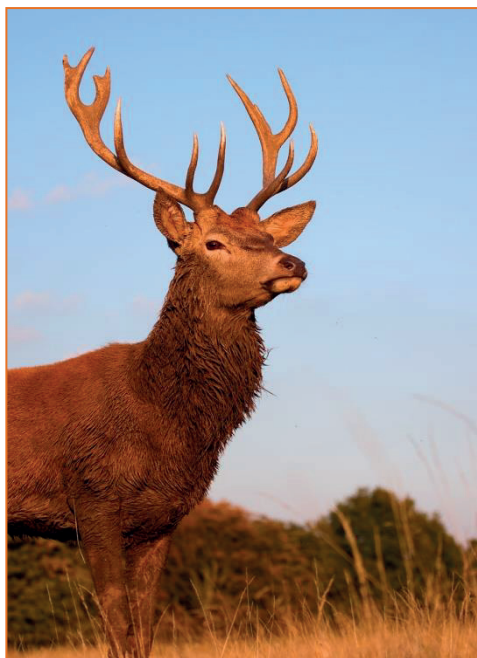
Ва



Дарс 27. Тема «ДугІла мицІираг»



УрухкІес, урухкІуду? – бояться
будешь бояться?



Барткел

ДугІла жанивар – дикий зверь

ДугІла мицІираг – дикие животные

Дуга – съест

Жайран – лань

Барткел – олень

ГІяра – заяц

ГІамри – голоса

Дикьули сари – слышны

Авлахь – поле



Диалог

- Салам, хала дудеш!
- Салам, Расул, сен сай
- ГІяхІилра, хала дудеш
урухкІуду бецІ чебаадли?
- УрухкІус, дила урши, бецІ
дугІла жанивар саби.
- Илини адамти бугав?
- ДугІла мицІираг дуга илини.
- Се сари дугІла мицІираг?
- Жайранти, барткелти, гІярми, ...



БецІ



Нушала вацІализир дахъал дугІла мицІираг лер. ЦацахІели
илдала тІамри дикъули дирар. Илар лер гІярми, лер буцІи.
Авлахъличир чедиур жайранти. Лерил илдира тІабигІятра нушани
дихІути сари.

ДелчІен

Жай – ран

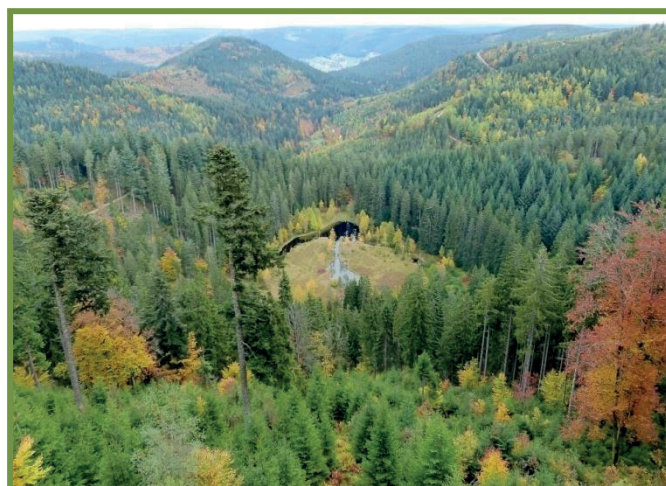
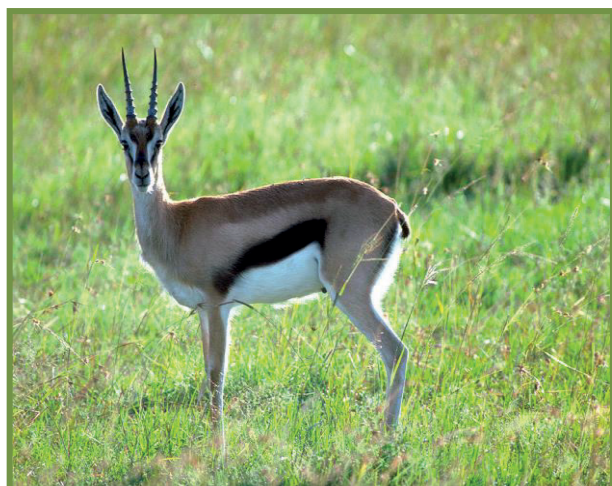
тІам – ри

Ав – лахъ

ГІя – ра

Барт – кел

ГІ...р...



Ж...йр...н

В...цІ...

тІабигІят

в...цІ...

...вл...х

хІ...ркІ

...рхІ...



Дахъал лер вацІализир
ХІердирути мицІираг.
Илди дихІес сунезир
Бажардииркур адам.

***Се лера суратлизир
хІуни далути ?***





Д...гІла мицІ...раг дахъ...л л...р.

Илд...ни ті...бигІят жаг...биру.

Яни гІяр...ли сун...ла ранг дарсд...ру.

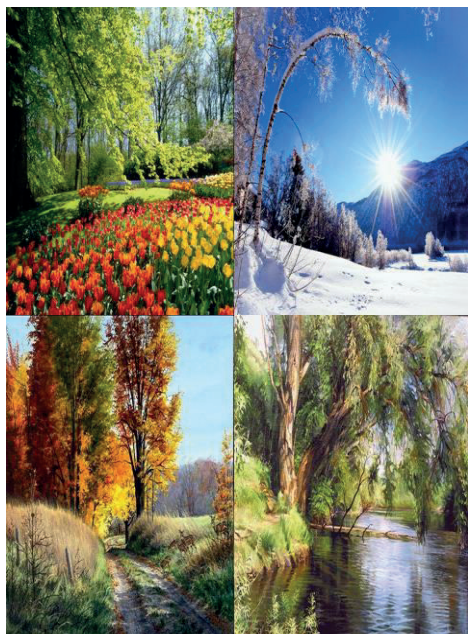
ХІу б...цІлизивад ур...хкІуду?



Чиди вагоннизир се аркехе?



Дарс 28. Тема «Хлеб ва дуҷирум»



Суайс жаваб – ответ на вопрос

Хлеб – весна, весной

Дяхи биҷули саби – снег тает

Миҷирбирули саби – оживает

Бекилрив? – мёртвое было?

Дусла манзилти сари – времена года

Дузескадирули сари – начинают расти, начинают работать (см. по контексту)

Буҷарли – жарко

Дилкьюли сари – поспевают, зреют

Улелъа – земляника, клубника



Диалог

– Неш, суайс жаваб лугаду?

– Се суайс?

– Хлеб дяхи сен биҷуси?

– Гъава ванабирухели биҷуси саби, дила рурси.

– Сен ванабирули?

– Хлеблизиб ванза чебиргъули саби, миҷирбирули саби.





Дусла манзилтазир наб хлебра дуцІрумра дигахъис. Хлеб лерил секІал мицІирдирули дузескадирули сари. ТабигІят чебиргъули саби. ДяхІи бицІули саби. ХІуркІби мицІирдирули сари. ДуцІрум буцІарли саби. Каникулти сарли дуцІрумра дигахъис. ДуцІрумлизир бягІли, улелъа ва цархІилти цІедеш дилкъули сари.



Д...хІ... бицІули



Улеъ...

ДелчІен

Дя - хІи

У-лелъ - а

Бу - цІар - ли

Дил - къу - ли



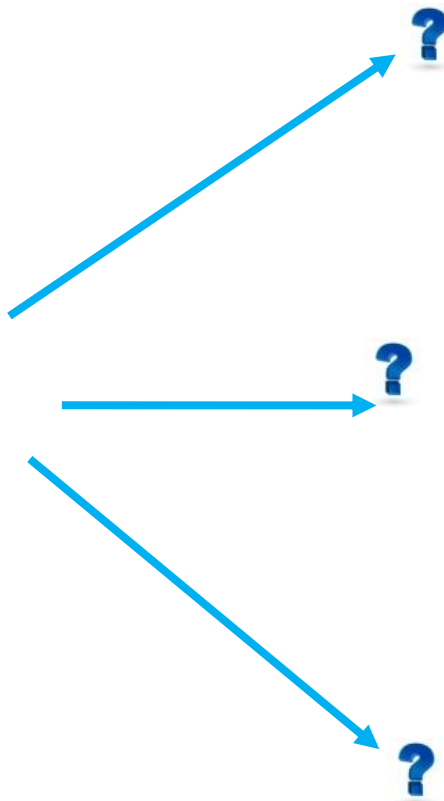
Нушачи хІеб дакІалли,
ТабигІят мицІирбирар.
ДуцІрум каникултачиб
Къакъалаб буцІарбирар.





Хіурпри дарсдаралли гъай бетарар!

Шен, жата, гІяргІу, никъ, вова, няргъ.



АНАГРАММА

С у д л а

Б е хІ



Суратлизирти секІайчи суал ва жаваб даладу ?



Дарс 29. Тема «Гјебшни ва яни»

29.1



Овощуни

Чиди? – который, которая, которое?

Гјебшни дигахъис – люблю осень

Сен? – почему?

Сабухъ бурчуси саби – урожай собирают

Духълуми – растения



Лерил – все, всецело

МиъдиргIур – замёрзнут

Касили сари – взяли

Дарили сари – сделали



Диалог

29.2

– Дудеш, хIед дусла манзилтазиба, дигахъида?

– Гјебшни дигахъис.

– Сен?

– Гјебшни сабухъ бурчуси саби.

– Села сабухъ?

– Картошкала, капустала, набадурала ва цархIилти духълумала.

– Набра гIебшни дигахъис.

– Дигахъен, дила рурси, дигахъен.

Гъар дусла манзилли сунес хІябал баз касили сари. Гѣбшнила бузри сари сентябрь, октябрь, ноябрь. Янила бузри – декабрь, январь ва февраль. ХІебли сунес март, апрель, май дарили сари. ДуцІрумлис кали сари июнь, июль, август. Гѣбшнили авлахъуни ва хъуми далкъарахъу. Янили лерил миъдиргІяхъу.



ГІ...бшн...



Ян...



ДелчІес

Са - бухъ

Гѣбш - ни

Духъ - лу - ми

Цар – хІил - ти

Тикрардарес

Д...д...ш

...нра

Гъ...лм...гъ

р...з...

...зикъ...р

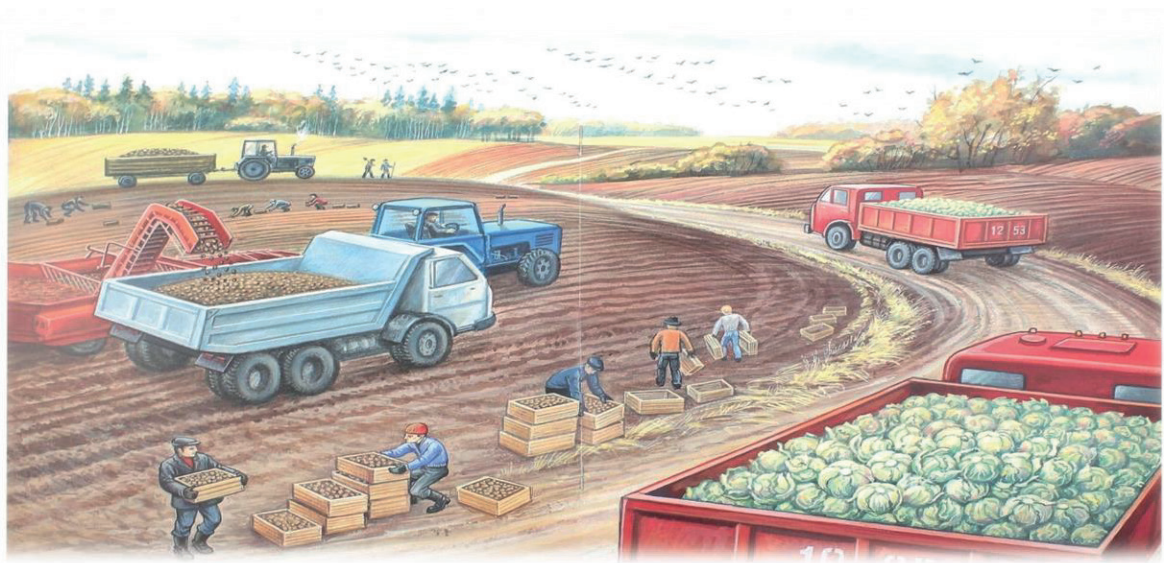




АНАГРАММА

Л е р л и





Глебшни ... бурчули саби .



Галгаличир дахъял ... лер.

Глебшнила бузри сари ..., ...,

Янила бузри сари ..., ...,

Дусла ? манзил лер.

Дарс 30. Тема



«Шагъар. Гъундурачивад вашнила тӀалабуни»

Шагъар – город

Асубирар, асубируси саби – можно

Тахшагъар МяхӀячкъала – столица Махачкала

Аркъусира – должен поехать

МяхӀкамли – осторожно

Гъуйчив вашни – дорожное хождение

Чедибяхъес – пройти

ЧӀянкӀли тугъачибад – только на полосках

Чевкъар – придётся

Пикриагариэс асухӀебирар – нельзя быть невнимательным



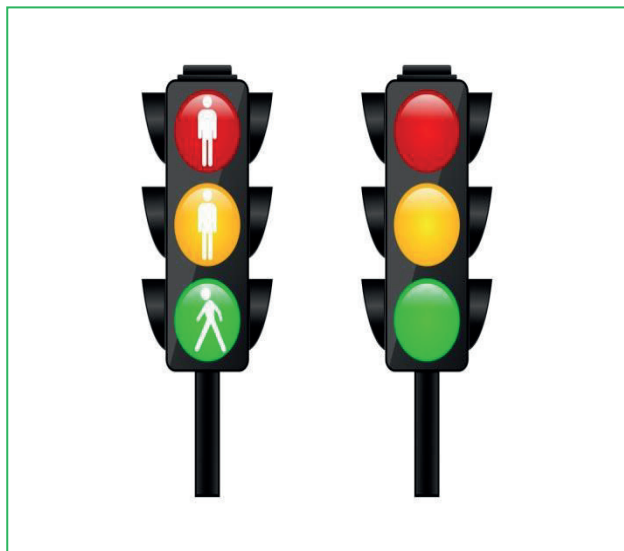
Диалог



- Салам, ХӀясан!
- Салам, Аминат, Расул леву?
- Расул шагъарлизив сай узикъарл шадибгъуни барес.
- Чиди шагъарлизива?
- МяхӀячкъалализив – тахшагъарлизив.
- Нура аркъусира ца базлис.
- ГӀяхӀси.
- ГӀяхӀил кален, Аминат.
- ХӀура гӀяхӀил кален, ХӀясан.



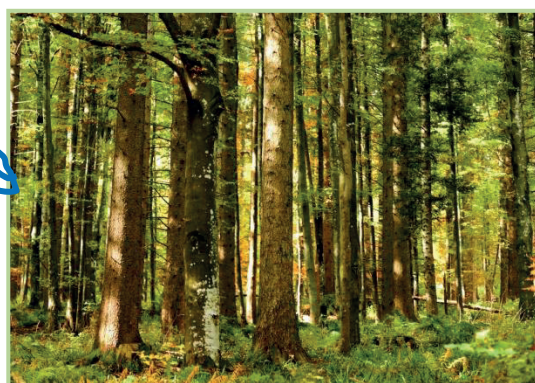
Шагърлизир дахьал автомобилти лер. МяхІкамли вашес гІягІнили саби. Гъуйчив вашнила правилоби делчІес ва дагъес гІягІнити сари. Машинаби дашуси гъуни чедибяхъес асубируси саби чІянкІли тугъачибад. Светофорличи хІерикІес чевкъар. Шагърлизиб биштІатачил халати биэс гІягІнили саби. Пикриагариэс асухІебирар.



Шагърла къакъа



Ж...йран	тІ...бигІят	жан...хІ
д...гъа	д...деш	...збар
л...гъа	п...лтар	чІ...бар
къалт...н	хъ...ли	д...цІрум



Сели чебиулра ?

Сели бикъулра ?

Чинаб саби бецІ ?



БухъутIа машина, ... хъулри, ... гъуни, ... тугъани, ... светофор,
... палтар, ... рурси, ... къакъа, ... шагъар, ... тукен.

Шагъарлизир дахъал



лер.



Нуни



чебиулра.



Правилоби!!!

Дарс 31. Тема «Гјядатуни»

31.1



Гјядат хІясибли – по традиции

Хала бегІтала – предки, отцы, деды, прадеды

ХІябри – кладбища



Се барес? – зачем?

Садакья бутІес – раздать милостыню

БекІибти, бекІлала – умершие, похоронные

Чебла – долг

Мекьяла – свадебные

Даргала халкьяла – даргинские народные



Диалог

31.2

- Салам, Расул!
- Салам, хала неш!
- ИшбархІи нушала гјядат хІясибли нуша хала бегІтала хІябрачи аркьютира.
- Се барес?
- Садакья бутІес. БегІтала гјядатуни дагъес нушачира хъарти сари.
- Нешлизира бурис.
- Бура, дила урши, бура.



ХІябри



Нушала даргала халкъла гІяхІти гІядатуни лер. БекІала, мекъла.
Халкъ цаличи ца музабулхънила. Чула бекІибти бегІтала хІябрачи
садакъа бутІес башнила.



Б...бкІ...



М...къ

са - да - кѡа

гІа-дат

ДучІехІе

хІаѡ-ри

му-за-ѡул-хѡес



Ня...	...аз
...яш	да...а
... а ... а	...яр...я
...аѡа...	дур...я

Тикрардарес

АНАГРАММА

Б я хІ р и

р и хІ я Б



Буртлули саби



Рурсиличир Гиядатла ... лер.



Гиядатла палтар



адамличир лер.

Адаты – это нормы обычного права. А обычаи охватывают такие стороны жизни как взаимопомощь, гостеприимство и т.д.

Дарс 32. Тема «Дагъыстан»

32.1



Жал – спор

ВатІан – Родина

Дархълира – правы

ГъатІи – разве

Адаиб, адаира – стало, дошли до

Дахъал, дахъал миллатунар – много, многонациональный

Дубуртар улка – горная страна

Уржили – дружно

ХІербирули саби – живут

Тамашала – интересная



Диалог

– Салам, хала дудеш!

– Салам, Расул!

– ХІясаннара дилара жал леб.

– Се жал саби, дила урши?

– ВатІан Дагъыстан саби, ну викІулра, Россия саби – ХІясан.

– ХІуша кІелра дархълира.

– КІел диэс дирару гъатІи ВатІан?

– ВатІан вегІла хъали, ши, район, гІур Дагъыстан, гІур Россия.

– Шел адаиб.

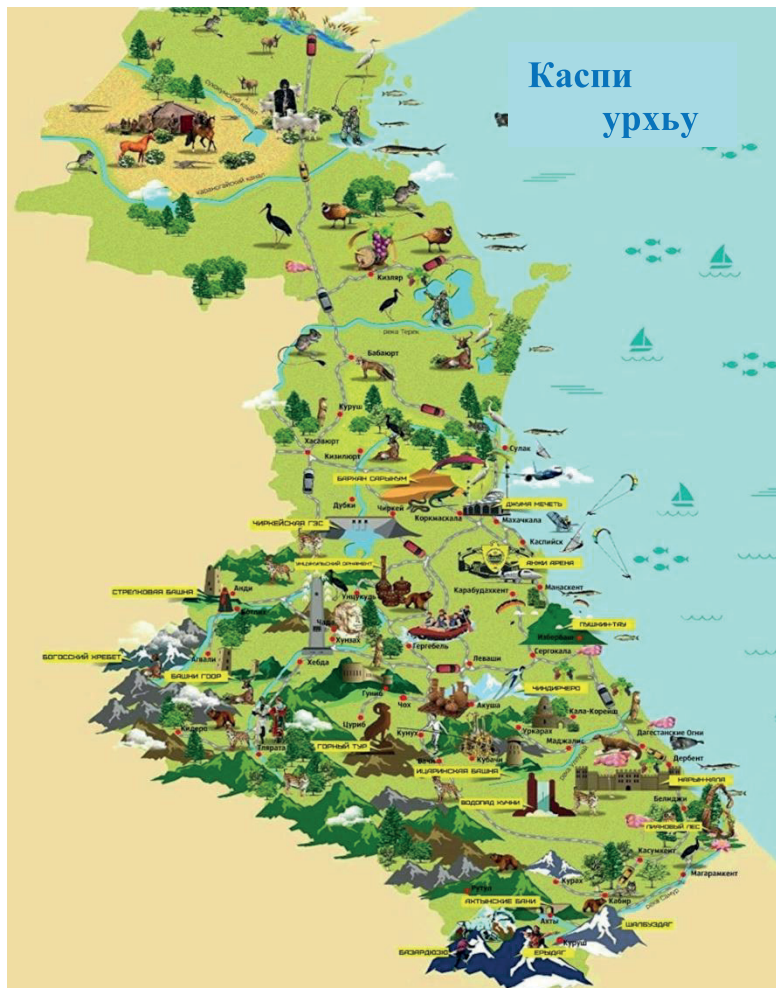
– Ге, шелра илди ВатІан сари хІела.

– Баркалла, хала дудеш, гъанна балас.

– ХІедра баркалла, дила урши.

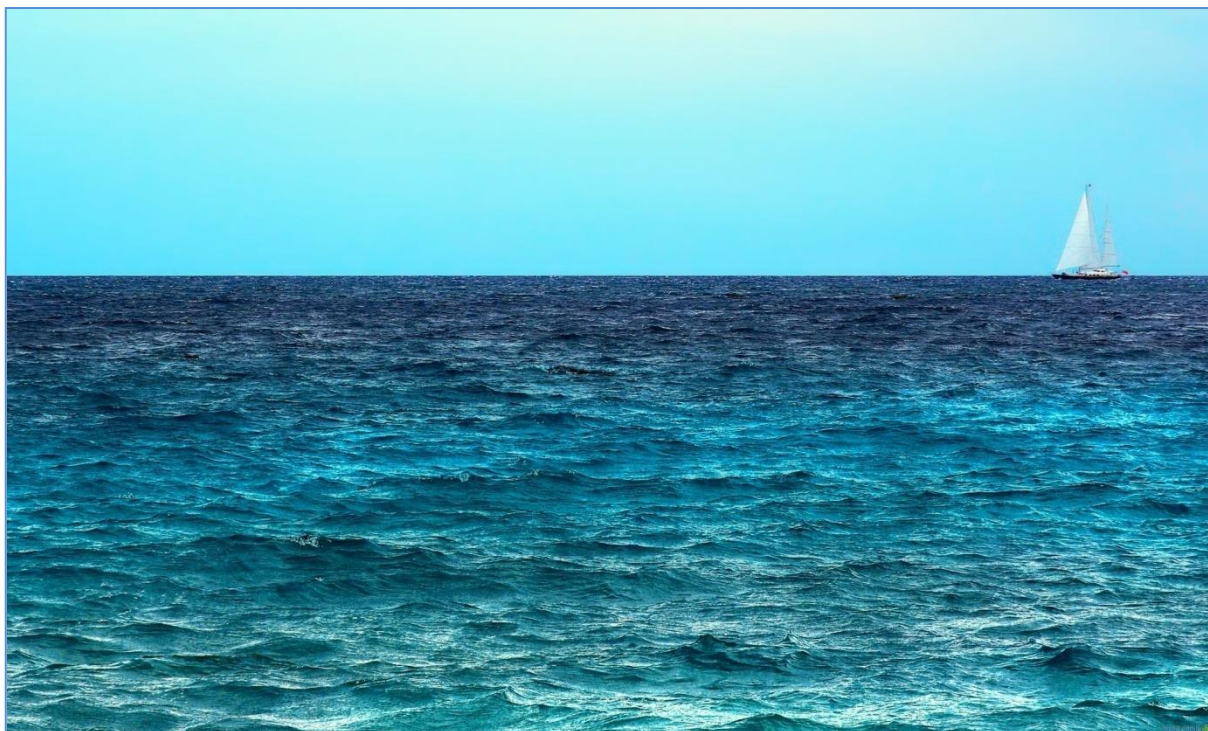
32.2

Дубуртар жагаси мер саби. Дагъистайзиб жура-журала халкъ уржили даршули хІербирули саби. ТабигІятра тамашала саби. Урхъура, дубуртира ...



Д...б...рти





Урхъу

ДелчІес

Жал

Ва-тІан

Гъа-тІи

Ул-ка

А-да-иб

А-да-и-ра

Да-хъал

Ду-бур-тар

Мил-ла-ту-нар

Та-ма-ша-ла

ХІер-би-ру-ли

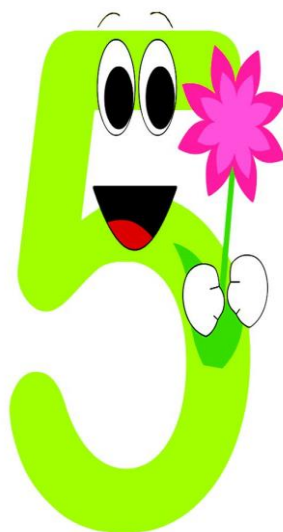
Дархъ-ли-ра

АНАГРАММА

Р	у	ж	и	л	и
---	---	---	---	---	---

--	--	--	--	--	--

Дагъистайзир даргантала



район лер.

Даргантала районти



мер
Дагъистан
жагаси
дубуртар
саби

Ахъушала

Дахадаевла

Лавашала

Сергокъалала

Хайдакъла

Дагестан-наша малая Родина

Дарс 33. Тема «Халкъани - ургаб гьалмагъдеш»

Дарган мез – даргинский язык

Дала, хІедалав? – знает, не знает ?

Гъайгъай – конечно

Къумукъланти – кумыки

КІарахъанти – аварцы

Даршдусми – века

Делши сари – сплочены

Кумекличи музабулхъан – придут на помощь

Балагъ – горе

Чула бухІнаб – между собой



Диалог



– Салам, неш.

– Салам, Аминат.

– Ит хІела гьалмагъ Ханумли дарган мез хІедалав?

– Ит табасаран сари, дила рурси.

– Табасарантани мез хІедалутив?

– Чула дала, дарган мез хІедала.

– Чулара леру?

– Гъайгъай лер, дила рурси.

– Набра табасаран гьалмагъ диги.

– Бирар хІелара табасаранти, къумукъланти, кІарахъанти ва цархІилти миллатунала - .



Дагъистайзиб хІербирули леб дахъал миллатунала халкъ. Лебил илди уржили даршули хІербирули саби. Дагъиста халкъанала гъалмагъдеш даршдусмани делши сари. Чула бухІнаб илди узби ва рузби саби. Илди цалис ца кумекбарес музабулхъан. Илди разидешлизиб ва балагълизиб цахІнаб бирар.



Уржили



Разили



Гьалмагъдеш



Дарган



Къумукълан



КІарахъан



Лезгин



Ахъти дубуртар саби
 Дила дигул Дагъистан
 Бахъал адамтар саби
 Даршуси дила ВатІан.
 Дагъистан, Дагъистан, Дагъистан!



ДелчІес

Дар - ган

КІа - ра - хъан

Къу - мукъ - лан

Тикрардарес

10

=

ца

+

?

кІел

+

?

хІябал

+

?

авал

+

?

шел

+

?

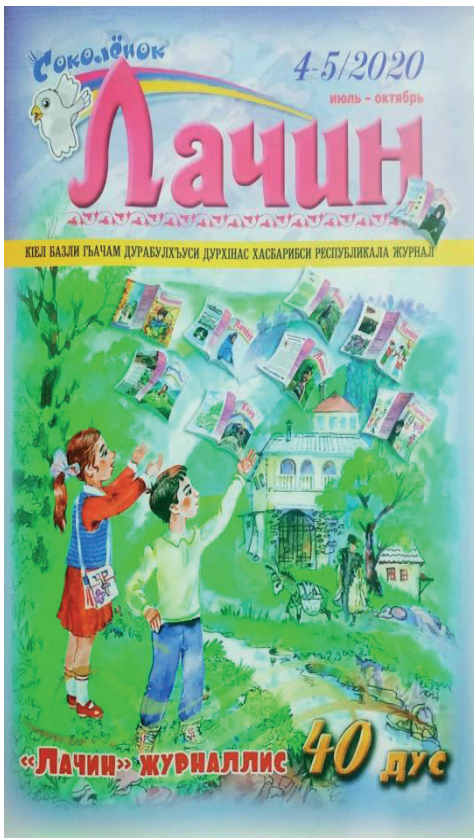
АНАГРАММА

Гъ а л а б

уржибдеш



Дарс 34. Тема «Россия»



34.1

Балтахъес – оберегать, беречь

ГІяГІнибикалли – если нужно будет

АхІерахІедирути – не жалеющие

Мурталра – всегда

Бурцули саби – занимает



Илала гІергъи – после этого

Вайра гІяхІра – и хорошее и плохое

ГІеббурцу – поддержит

Лачин – соколёнок

Каберхур – вошёл в состав, закончился
(см. по контексту)

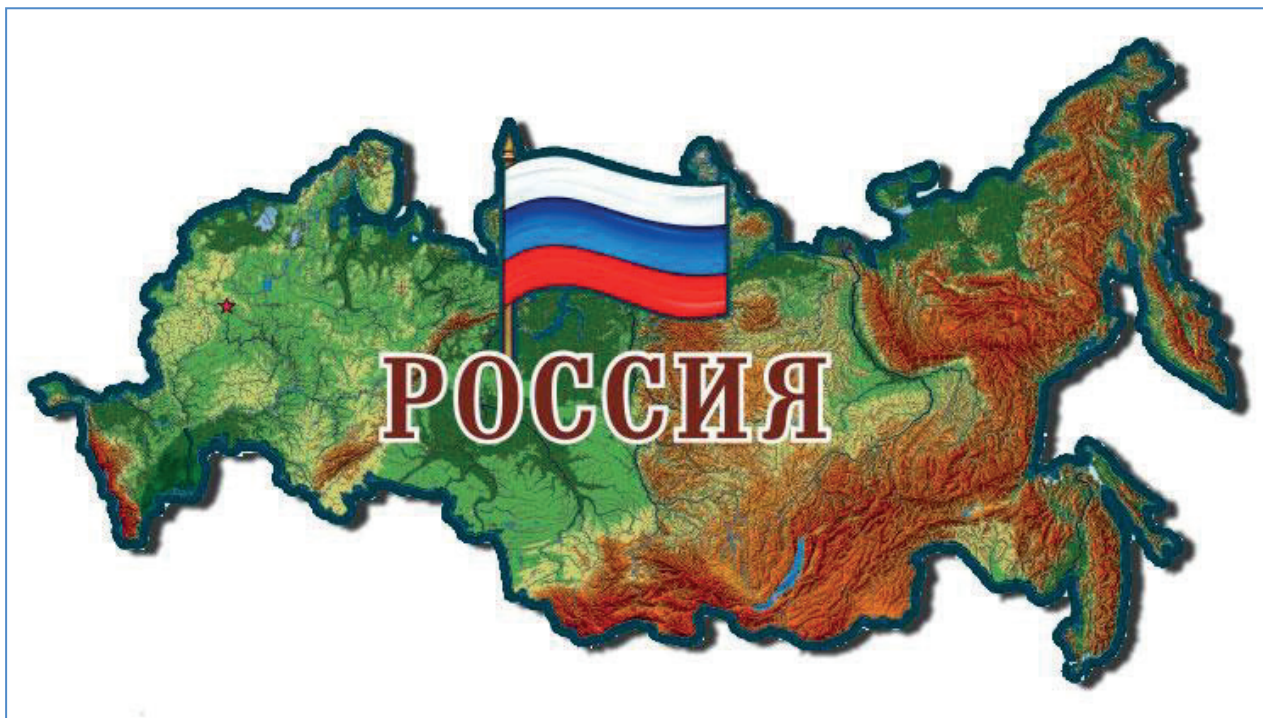


Диалог

- Хала дудеш, Россия нушала ВатІан саби.
- Гъайгъай, саби, дила урши.
- Наб дигахъис Россия.
- Дигахъес ГІяГІниса саби, дила лачин.
- Ил балтахъуси саби, - викар дудеш.
- Ге, ГІяГІнибикалли, ил батахъес ГІямрура ахІердирути ахІен, нушала хала дудешунаниван.
- Илдани батахъуру Россия?
- Батахъур, дила урши, батахъур.
- Нунира балтахъас!
- ГІяхІси, дила урши! ВатІан батахъни – гъарилла чебла саби.

34.2

Россияли мурталра Дагъиста халал узила мер бурцули саби.
 Дагъистан Россиялизи каберхур даршдусми гъалаб. Илала гӀергъи
 Россия, Дагъистайчил вайра гӀяхӀра дуртӀули, хӀербирули саби.
 Россияли Дагъистайс кумекбиру, ил гӀеббурцу.



Дагъиста байрахъ

Чи саби?



***– Салам,
Россия!
– Салам***

ДелчІес

ГІягІ-ни-би-кал-ли

Бал-та-хъу-си

А-хІе-ра-хІе-ди-ру-ти

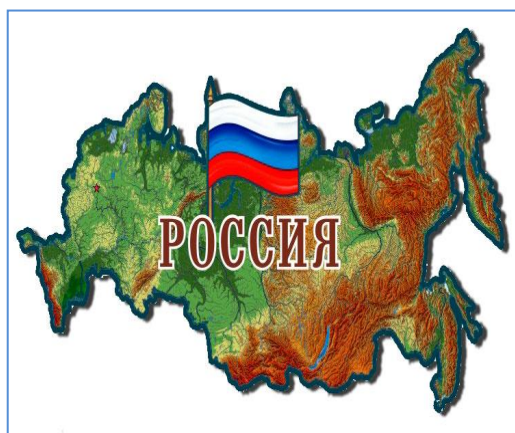
ГІеб-бур-цу

Мур-тал-ра

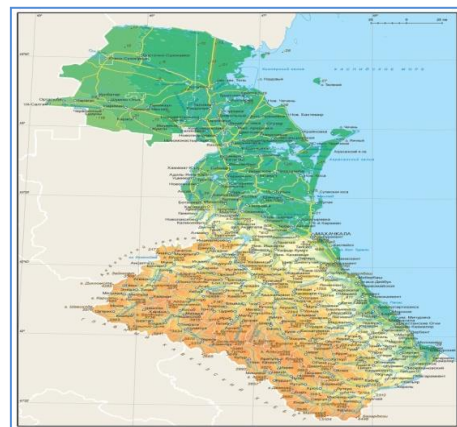
Ка-бер-хур

Да-гъис-тан

Рос-сия



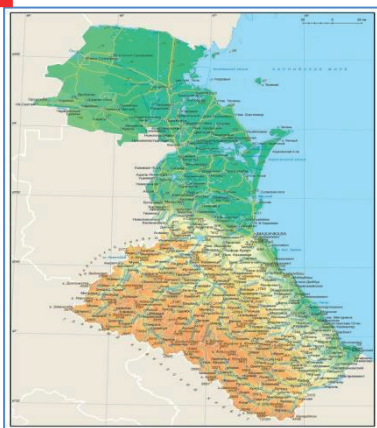
Ишди кІелра





хъ г а р
б л а и

ДАГЪИСТАН



нушала Республика саби.

Нушаб нушала ВатІан



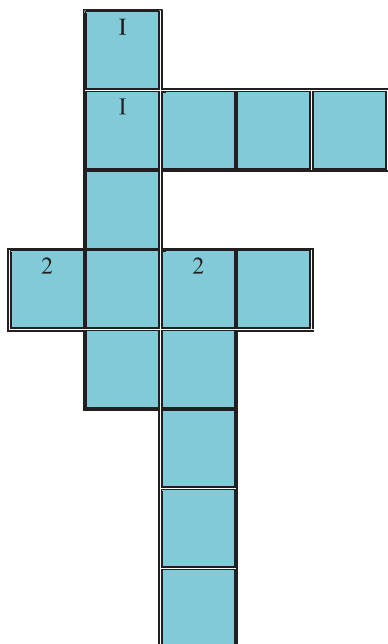
Детский литературный журнал «Соколенок». Выходящий сейчас на восьми языках – «Лачин» на даргинском языке. На страницах этих журналов публикуются произведения дагестанских писателей, сказки народов Дагестана.





Кроссвордуни

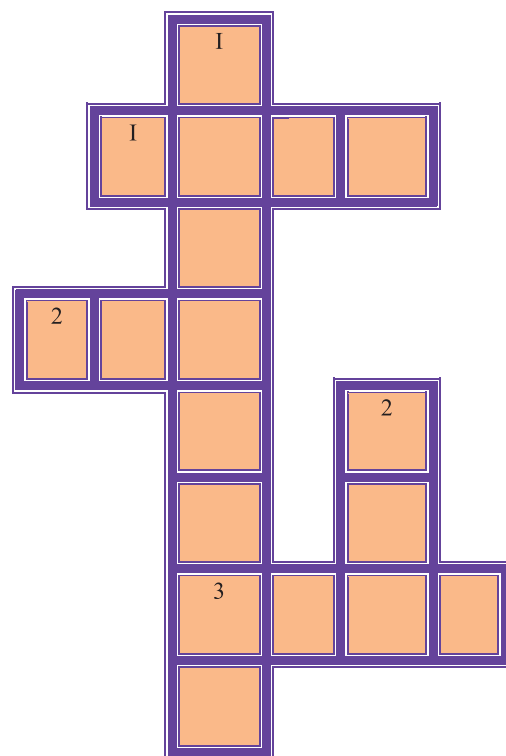
2 дарс



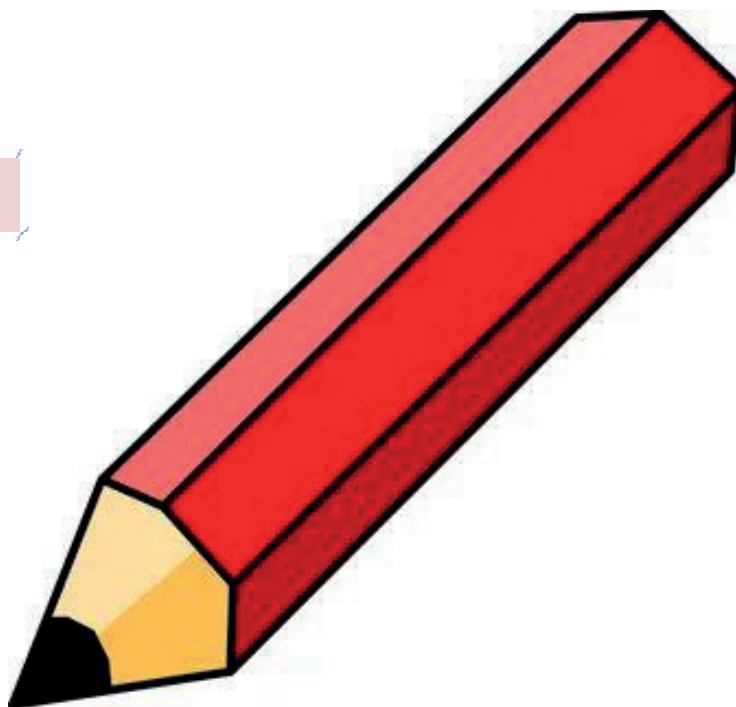
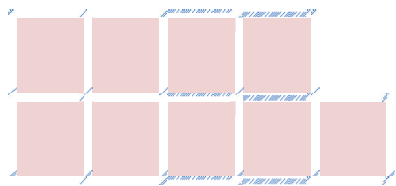
1



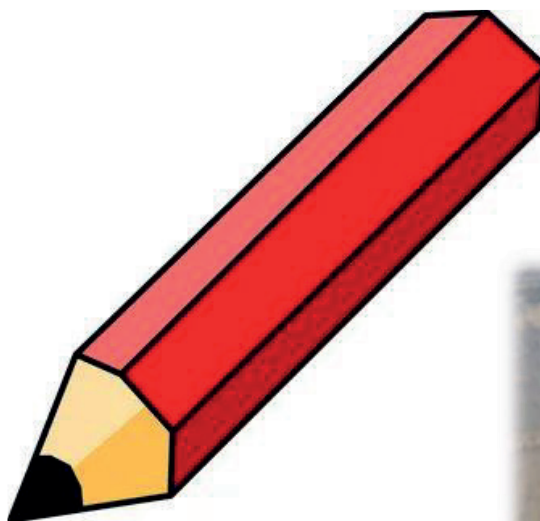
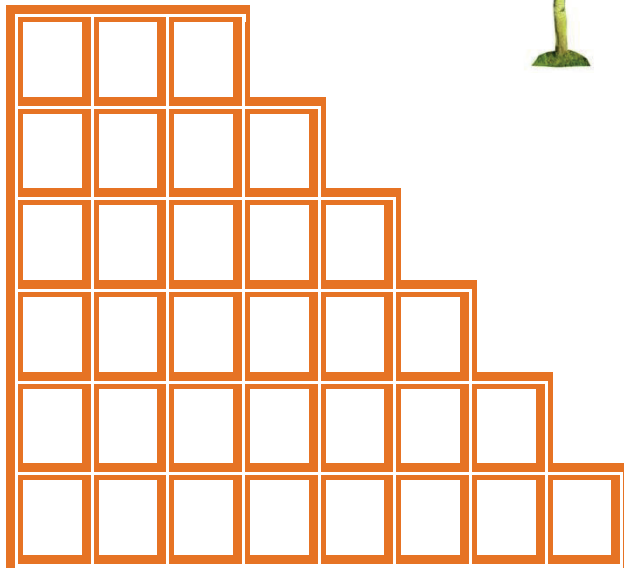
3 дарс



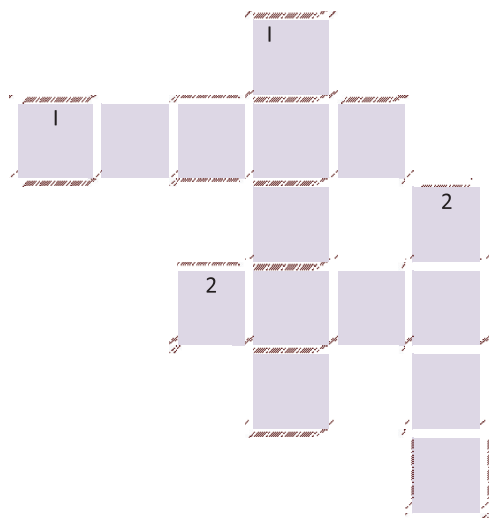
4 дарс



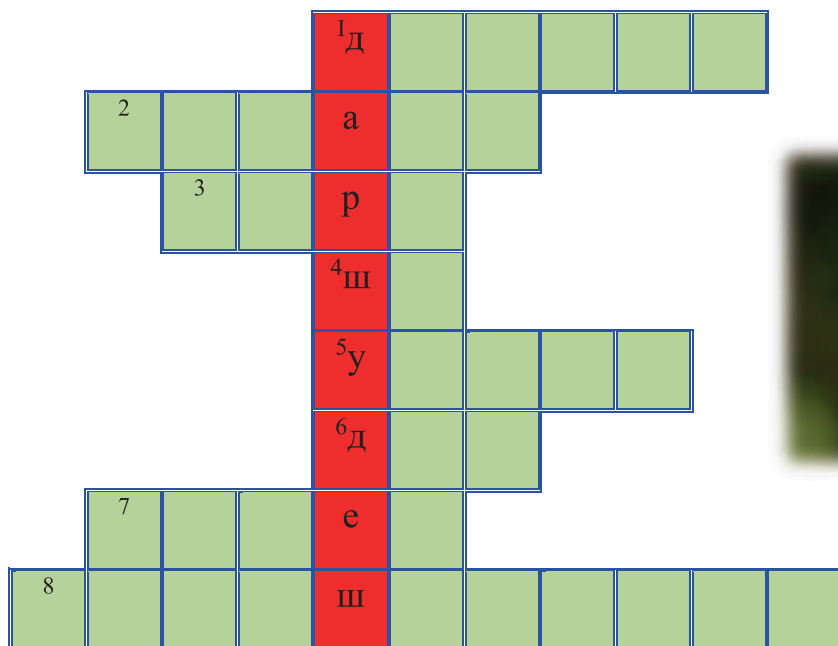
5 дарс



6 дурс



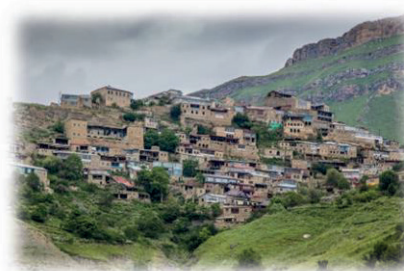
3 – IO

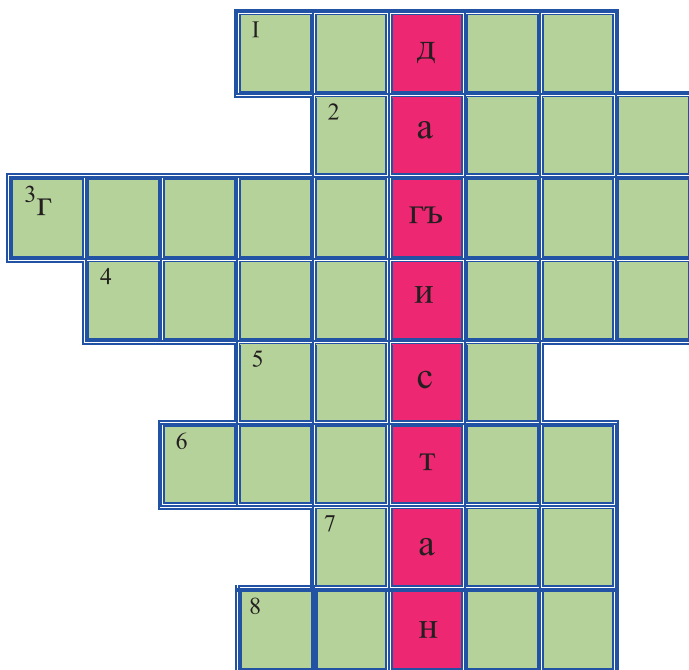


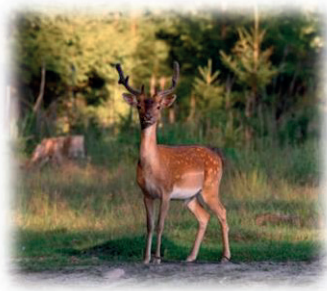
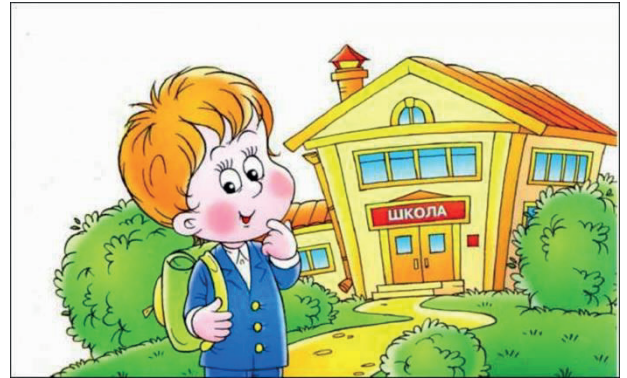
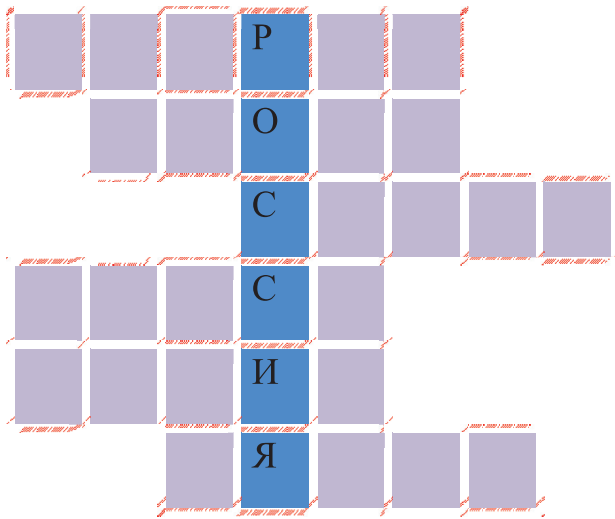
2022

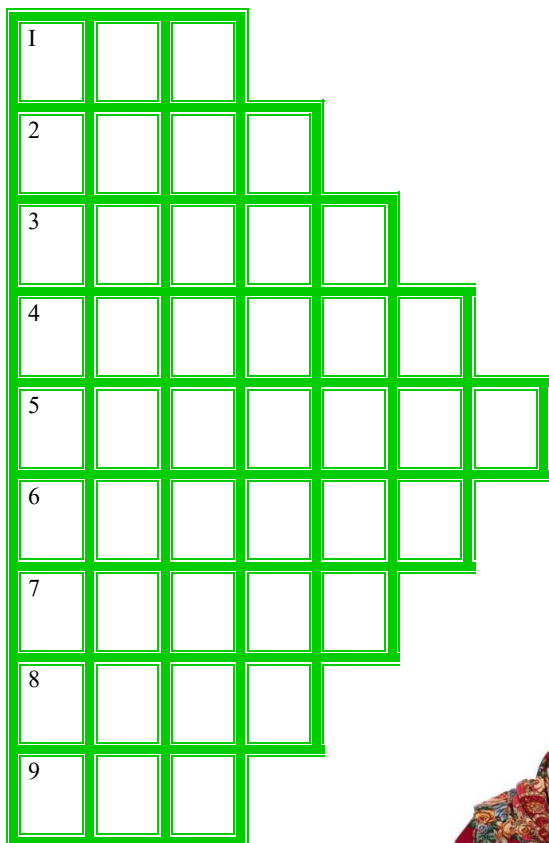


ЯНВАРЬ	ФЕВРАЛЬ	МАРТ	АПРЕЛЬ
ПН ВТ СР ЧТ ПТ СБ ВС 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	ПН ВТ СР ЧТ ПТ СБ ВС 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28	ПН ВТ СР ЧТ ПТ СБ ВС 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	ПН ВТ СР ЧТ ПТ СБ ВС 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30
МАЙ	ИЮНЬ	ИЮЛЬ	АВГУСТ
ПН ВТ СР ЧТ ПТ СБ ВС 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	ПН ВТ СР ЧТ ПТ СБ ВС 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	ПН ВТ СР ЧТ ПТ СБ ВС 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	ПН ВТ СР ЧТ ПТ СБ ВС 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31
СЕНТЯБРЬ	ОКТАБРЬ	НОЯБРЬ	ДЕКАБРЬ
ПН ВТ СР ЧТ ПТ СБ ВС 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	ПН ВТ СР ЧТ ПТ СБ ВС 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	ПН ВТ СР ЧТ ПТ СБ ВС 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	ПН ВТ СР ЧТ ПТ СБ ВС 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31









www.sima-land.ru



Словарь.

Урок 1. Приветствие.

Салам – здравствуй, привет; собственное имя мужчин (см. по контексту)

Ну – я

Сари, саби, сай – вспомогательные глаголы

Рурси – девочка, дочка (см. по контексту)

Урши – мальчик, сын (см. по контексту)

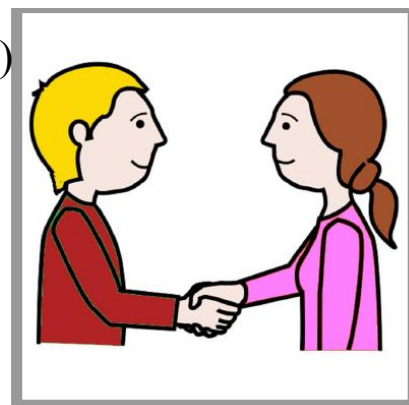
Лев, лер, леб – есть (в родн. яз. изм. по роду)

Дагъа – петух

Лагъа – голубь

ХӀу, хӀед, хӀела – ты, тебе, твой (твоя, твоё)

Аркьулрив? аркьулра – уходишь? уйду



Урок 2. «Приветствие и прощание».

ВелхӀунрив, релхӀунрив – доброе утро (в – м.р., р – ж. р.)

ГӀяхӀил кален – счастливо оставаться; гӀяхӀил (гӀяхӀна) – хорошо, отлично;

хороший (ая), хорошие (см. по контексту)

Сурат, суратуни; суратикӀес – рисунок (и), изображение (я), портрет (ы),

фотоснимок (ки)...; рисовать

Сен сайри (сарри)? – как ты?

Нуша, нушани, нушала, нушачил, нушачи – мы, нами, наш, с нами, к нам

Чедаэс, чедаира, чеира, чераира, чебаира – увидел(а)

Дарс, дурсри – урок, уроки

Илар, итар – там

Баркалла – спасибо

КъаршидиркехӀе – встретимся



Урок 3. «Семья».

(мама, папа, брат, сестра)

Неш – мама

Дудеш – папа

Рузи, рузби – сестра (работала), сёстры (см. по контексту)

Узи, узби – брат, братья

КӀапӀи – листок

Дила – мой

БикӀар – зовут; говорят (см. по контексту)

Хъалибарг – семья

Къаз, къузри – гусь, гуси.

Жагаси, жагали – красивый (ая), красиво



Урок 4. «Моя семья».

бабушка, дедушка, тетя, дядя, кузен, кузина.

Хала неш – бабушка

Хала дудеш – дедушка

Нешла рузи, дудешла рузи – тётя

Нешла узи, дудешла узи (адавзи) – дядя

Узикъар – двоюродный брат (кузен)

Рузикъар – двоюродная сестра (кузина)

Къалам – карандаш

ПялпӀялаг – осина

Къани (сандуг) – сундук

ВакӀи (ракӀи); ваши (раши); вакӀиб, ракӀиб; бакӀиб, башар – приходи; идём; пришёл, пришла; пришли, ходят (б – ср. р. ед.ч. и мн.ч.)



Урок 5. «Родственники» (тухум).

Узила (рузила) урши – племянник

Узила (рузила) рурси – племянница

Къариган – троюродный брат (сестра)

Унра – сосед (соседка)

Адам (инсан); хъунул адам, хъунул – человек; женщина, жена

Мурул адам, мурул – мужчина, муж

ТутӀи – виноград



Хъали – дом
Азбар, гІяйни – двор
ТІал – столб

Урок 6. «Моя школа».

Къабакъ – тыква
Сагаси – новый, новая
ДерхІ – этаж
Ши, махъи – село, хутор
ДурхІя, дурхІни – ребёнок, дитя, сын; дети, ребята
Ил – он, она, оно
Разили, шадли, хІулкІули, харили – радостно, весело, довольно
БучІули саби; дучІехІе – учатся; звучит; читает, читают; будем учиться (см. по контексту)
Дигахъу – любят
ХІянчи, хІянчурби – работа, труд, деятельность; изделие, поделка; работы.



Урок 7. «Мой класс и одноклассники».

ЦІа – огонь
АхІен – нет
Дус – год
Шаласи – светлый, название населённого пункта (села)
Зилан, зиланти – ровесник, ровесники
ЧичІала – змея
Иш – это
Чум? – сколько?
Камли – мало
ГІе – да



Урок 8. «Наша семья и школа».

Гъамли – близко

Дейгес – посчитать

Багес (дагес), бала, балас, балад – узнать, узнает, узнаю, узнаешь; бала – шерсть (**б** – ед. ч, д – мн.ч.)

Жуз, табтар – книга

Даг – вчера

Къакъа – улица

Умуси, умудирули сай (сари) – чистый, чистит.

Улкъай, улкъайти – окно, окна

Хердиклули сари – смотрят

Гъуни – дорога, путь



Урок 9. «Я и мои друзья».

Гъалмагъдеш; гъалмагъ, гъалмагъуни – дружба; друг, друзья

Марси, марти – верный (ая), верные

Шадибгъуни, шадиргъундури – прогулка, прогулки

ЦахІнаб, цахІнар, барх – вместе

Дашулла – ходим

Масхарачи – шутник

Паргъатси – спокойный, спокойная

Дунъя – мир

Даршудеш, даршули – мир; мирно, в мире

Бирар, вирар, рирар; дирар; биалли – будет; будут; если будет



Урок 10. «Распорядок дня».

Чевсаргъес, чеваргъес – проснуться

СягІят – час, часы

Буруш-гІянала – постель

Далдариб, балбариб – поправил

Дуббат – завтрак

Беркун, берки – съел, съев

Валкъаур – собрался

ХІери баибхІели – когда настал обед (в обед)

Диру – сделает

Бамсрияхъили – отдохнув



Урок 11. «Игры».

ХІяз, хІязани, хІязтабиркьес – игра, игры

БумхІули – играясь

Тикрардиру – повторяют

БецІ – волк

БукІун – чабан

Гушлира – голодный

Багъираби – загадки

ВеґІла – свои

ГІядатуни – традиции

Цалабиркур – встречаются, состоит



Урок 12. «Любимое занятие».

ГІямру – жизнь

Гъарил – каждый

ЦархІил, цархІилти – другой, другие.

Се-биалра – что-нибудь

Бумхес – вязать

Гъимирти – нитки

Пайдаладирис – использую

Журабти – шерстяные носки

ХІядурдирис – подготовлю

БугІярли – холодно



Урок 13. «Новые технологии».

Бархбасахьес – связать

Вирули сай – возможно

Агарли – без них

Замана – время

Бажардиикес – успеть

Узули сай – работает

ДеркІес – прожить

Се? – что?

Чинавалра хІейрар – невозможно нигде

Гъанна – сейчас



Урок 14. «Трудолюбие».

УкхІевкар – не будет кушать
УзхІевзуси – кто не работает
Илкьяйда – так
Бузери – труд
Хью – огород
Анхъ – сад
Дикес – водить
Кумекбиру – помогают
БегІти – хозяйева, родители
Буркъес, укъяр – вскопать, будет копать



Урок 15. «Каникулы».

БелчІудила дус – учебный год
Таманбиуб (хІели) – закончился (когда)
ДуцІрум – лето
БегІлара – самые
Баз – месяц, пух (см. по контексту)
ДуркІу – проведут
Сагаси – новый
ГІергъити – следующие
Аркъути саби – должны пойти (уйти) (см. по контексту)
ЧяхІ-чяхІи – водопад



Урок 16. «Дом, квартира, комната».

Дербентла къаркъа – дербентский камень
ЖаняхІ – прихожая
Лац, лацла бяхІ - стена
Ганзи – лестница
Ута – стул
Палтар – одежда
ЧІябар – пол
Къалтин – ковёр
ДекІарли – отдельно
ТалихІчебли – счастливо



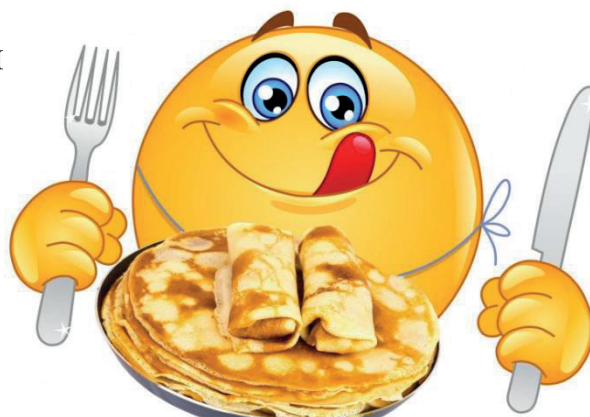
Урок 17. «Посуда».

ТалхІяна – посуда
Гъарил жура – каждый вид
Къаси – полка
Кадирхъути – ложат
Халати – большие
ДиштІати – маленькие
Шанг, шунгри – кастрюля, кастрюли
Тіас, тіусри – поднос, подносы; таз, тазы
Къям, къумри – тарелка, тарелки
Къулсни ва алтІанагуни – ложки и вилки (приборы)



Урок 18. «Любимая еда».

Беркала, берклуми – еда
Бизиси, тіягІямла – вкусный
ХинкІи – хинкал
Чудни – чуду
Чудни-хинкІи – курзе
Диъ – мясо
КъацІ – хлеб
ДерцІибти – жареные
Жерши – лук
Нергъ – суп, слеза



Урок 19. «В магазине» (покупки).

Дуарарухъен – выходи
Магазин – тукен
Сапун асес – купить мыло
Рукъен – иди
Арц каса – возьми деньги
Дахъал секІал – много чего
Дирцули сари – продают
Къяй – ряд
Рархъира – отправила
Дукутала хІедукутала – съестное несъедобное



Урок 20. «Одежда»

Палтар – одежда

Шалбар – штаны

Хіева – рубашка, платье

Базарличибад хиб – принесли с базара

Кіана — платок

Дабри – обувъ

Бихес — носить

КъапIа – шапка

Хіяка — шуба

Чакма – сапоги



Урок 21. «Игрушки»

Начи — кукла

Халараили сари – ырoсла

Дигули рiasли – если хочу

Исис, исиду? — куплю, купишь?

Жинжирагъ – юла

Тап – мяч

ХІязла ваяхІ – игрушки

Жура-журала – разные

Ярагъ — оружия

Балтахъули саби – берегут



Урок 22. «Части тела»

БекI – голова

БиргIур – замёрзнет

Някъ, някъби – рука, руки

Къяш, къяшими — нога, ноги

Илбагъандан – поэтому

Пикрибиклуси — думающая

Хулбани чебиули саби — глаза видят

ЛихІбани бикъули саби – уши слышат

МухІли гъайбикІар – рот разговаривает

Вавни — цветы



Урок 23. «Домашние животные» (описание)

Чебаириѳ? ЧехІебаириѳ? – видел? Не видел?

Жита – кошка

Къял – корова

Къача – телёнок

Хя – собака

ДихІули – охраняет

Бугъа – бычок

Чебулхъули – нападает

ГІяргІни – куры

ЖибхІни – цыплята



Урок 24. «Сад и огород»

Се бирида? – что сделаете?

Букая, аркехІе – заберите с собой, заберём

Шин – вода

Лерху – принесут

Щедеш – фрукты

Набадури – морковь

БягІли – черешня

ГІинцби – яблоки

Хъярби – груши

Мурити – сладкие



Урок 25. «Природа: реки, озёра, моря»

ХІеркІ – река

Ваира, жиирехІев? – позвал, позовём?

ДизехІе гІяхІливан – хорошенько искупаемся

Ванати – тёплая

Шара – озеро

ТІабигІят – природа

Дублаб – на окраине

Каспи урхъу – Каспийское море

Гъарахъли ахІен – недалеко

Бялихъ – рыба



Урок 26. «Погода»

Урзули саби – дождь идёт
Берхїи бакїалли – если выйдет солнце
Зянгдяхънилис – за звонок
Ишбархїи – сегодня
Аргъ – погода
Бамкърли саби – пасмурной стала
Дягї – ветер
Барсбирули – меняется
Асухїебипар – нельзя
Дубуртазир маркни – в горах дожди



Урок 27. «Дикие животные»

Урухкїес, урухкїуду? – бояться, будешь бояться?
Дугїла жанивар – дикий зверь
Дугїла мицїираг – дикие животные
Дуга – съест
Жайран – лань
Барткел – олень
Гїяра – заяц
Тїамри – голоса
Дикъули сари – слышны
Авлахъ – поле



Урок 28. «Весна, лето»

Суайс жаваб – ответ на вопрос
Хїеб – весна, весной
Дяхїи бицїули саби – снег тает
Мицїирбирули – оживает
Бибкїилрив? – мёртвое было?
Дусла манзилти – времена года
Дузескадирули сари – начинают расти, начинают работать
Буцїарли – жарко
Дилкьули сари – поспевают, зреют
Улелъа – земляника, клубника



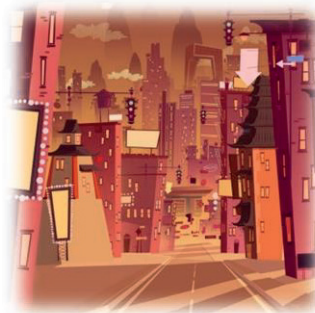
Урок 29. «Зима, осень»

Чиди – которое
Глебшни дигахъис – люблю осень
Сен? – почему?
Сабухъ бурчуси саби – урожай собирают
Духълуми – растения
Лерил – все, всецело
МиъдиргIур – замёрзнут
Касили сари – взяли
Дарили сари – сделали
Далкъарахъу – готовят



Урок 30. «Город» (правила ДД)

Шагъар – город
Асубитар, асубируси саби – можно
Тахшагъар МяхIячкъала – столица Махачкала
Аркъусира – должен поехать
МяхIкамли – осторожно
Гъуйчив вашни – дорожное хождение
Чедибяхъес – пройти
ЧIянкIли тугъачибад – только на полосках
Чевкъар – придётся
Пикриагариэс асухIебитар – нельзя быть невнимательным



Урок 31. «Традиции и обычаи»

ГIядат хIясибли – по традиции
Хала бегIтала – предки, отцы, деды, прадеды
ХIябри – кладбища
Се барес? – зачем?
Садакъа бутIес – раздать милостыню
БекIибти, бекIала – умершие, похоронные
Чебла – долг
Мекъла – свадебные
Даргала халкъла – даргинские народные
Музабухъес – сбегаться, собираться



Урок 32. «Дагестан»

Жал – спор
ВатІан – Родина
Дархълира – правы
ГъатІи – разве
Адаиб, адаира – стало, дошли до
Дахъал, дахъал миллатунар – много, многонациональный
Дубуртар улка – горная страна
Уржили – дружно
ХІербирули саби – живут
Тамашала – интересная



Урок 33. «Дружба народов»

Дарган мез – даргинский язык
Дала, хІедалав? – знает, не знает?
Гъайгъай – конечно
Къумукъланти – кумыки
КІарахъанти – аварцы
Даршдусми – века
Делши сари – сплочены
Кумекличи музабулхъан – придут на помощь
Балагъ – горе
Чула бухІнаб – между собой



Урок 34. «Россия»

Балтахъуси – оберегать, беречь
ГІягІнибикалли – если нужно будет
АхІерахІедирути – не жалея
Мурталра – всегда
Бурцули саби – занимает
Илала гІергъи – после этого
Вайра гІяхІра – и хорошее и плохое
ГІеббурцу – поддержит
Лачин – соколёнок
Каберхур – вошёл в состав, закончился (см. по контексту)





БухІнабуц

1. Дарс «Салам».....	5
2. Дарс «ГІяхІил кален».....	9
3. Дарс «Хъалибарг».....	12
4. Дарс «Хъалибарг».....	16
5. Дарс «Тухум».....	20
6. Дарс «Дила школа».....	24
7. Дарс «Дила класс ва барх бучІанти».....	28
8. Дарс «Школа –дила хъалибарг».....	32
9. Дарс «Ну ва дила гъалмагъуни».....	36
10. Дарс «БархІила низам».....	41
11. Дарс «ХІязани».....	45
12. Дарс «Дигути хІянчурби».....	49
13. Дарс «Сагати технологияби».....	53
14. Дарс «Бузериличи диги».....	57
15. Дарс «Каникулти».....	61
16. Дарс «Хъали ва квартира».....	65
17. Дарс «ТалхІяна».....	69
18. Дарс «Дигуси беркала».....	73
19. Дарс «Тукейзиб».....	77
20. Дарс «Палтар».....	81
21. Дарс «ХІязла гІягІниахълуми.....	85
22. Дарс «Къаркъа биркІанти».....	89
23. Дарс «Хъа мицІираг».....	93
24. Дарс «Анхъ ва хъу».....	97
25. Дарс «ГІабигІят».....	102
26. Дарс «Аргъ».....	106
27. Дарс «ДугІла мицІираг».....	110
28. Дарс «ХІеб ва дуцІрум».....	114
29. Дарс «ГІебшни ва яни».....	118
30. Дарс «Шагъар. Гъундурачивад вашнила тІалабуни».....	122
31. Дарс «ГІядатуни».....	126
32. Дарс «Дагъистан».....	130
33. Дарс «Халкъани - ургаб гъалмагъдеш».....	134
34. Дарс «Россия».....	139
35. Кроссвордуни.....	144
36. Словарь.....	153

Учебное издание

Салам: разговорный даргинский язык

Авторы:

Ахмедова Патимат Муртузалиевна, Гусейнова Зубайдат Магомедзагировна,
Юсупова Земфира Муьминовна, Гусейнова Булжанат Магомедовна,
Юсупова Зарема Муьминовна, Алиева Пирдауз Талиповна

Аудирование:

Гусейнова Зубайдат Магомедзагировна
Алисултанов Кади Зияудинович

Работа с текстом и подбор рисунков:

Омарова Зубаржат Магомедовна, студентка ДГУ;
Гусейнов Сулейман Абдурахманович, студент ДГПУ;
Меджидова Милана Руслановна, студентка ДГУ;
Гусейнов Магомедзагир Абдурахманович, студент ДГПУ

Оформление обложки книги:

Художник Гамзат Исаев
«Живое слово» благотворительный фонд
Альтус ООО

Иллюстративный материал заимствован из общедоступных
ресурсов интернета.

Формат 60×84¹/₈. Гарнитура «Таймс».
Бумага офсетная. Печать ризографная.
Усл. п. л. 12. Уч.-изд. л. 7,8. Тираж 300 экз. Заказ №22-11-111.



Отпечатано в типографии АЛЕФ
367002, РД, г. Махачкала, ул. М. Гаджиева 64
Тел.: +7 (8722) 935-690, 599-690, +7 (988) 2000-164
www.alefgraf.ru, e-mail: alefgraf@mail.ru